Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria
Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara
Insieme per Crescere - Együtt a Sikerert

www.cciu.com

Rivista della Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria
A Magyarországi Olasz Kereskedelmi kamara kiadványá

il Ponte

Anno 29 |2021

Innovazione
Innováció

WITH OUR HANDS, WE ARE

BUILDING THE FUTURE

HI-TECH ELECTRIC MOTORS
& WINDING STATORS
PRODUCTION



HUNGARY

Member of ORANGE1

www.orange1.eu

Il Ponte

Anno 29 / 2021



Ciao Francesco

E’ con **Orgoglio**, **Tristezza** e **Gratitudine** che scrivo questa presentazione de “Il Ponte” per l'anno 2021.

Orgoglio in quanto, con la collaborazione di tutto lo Staff della Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria, abbiamo portato a termine la stampa di un numero molto importante e significativo lungo un percorso editoriale ambizioso e ricco di contenuti.
Tristezza perché questo numero era stato fortemente voluto ed iniziato dal nostro indimenticabile Presidente Francesco Maria Mari, il quale ci ha improvvisamente lasciato il 23 marzo u.s.
La sua scomparsa ha lasciato in tutti noi un dolore ed una tristezza che facciamo fatica a scrollarci di dosso.
Gratitudine verso quanto realizzato in questi anni dal nostro scomparso Presidente perché, silenziosamente, alacremente e con molta abnegazione, ha voluto imprimere la sua impronta alla Camera di Commercio Italiana per l’Ungheria, rinnovandola, dandole visibilità e credibilità.
Grazie Francesco per tutto quello che hai fatto, a nome di tutti i Soci, degli Organi Camerali e di tutto lo Staff che ti hanno supportato in questo sogno.

Ferdinando Martignago - Vicepresidente CCIU

Büszkén, **szomorúan** és **hálával** írom le a következő sorokat az "Il Ponte" 2021.évi számára

Büszkén, mert a Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara összes munkatársának közreműködésével egy ambiciózus és tartalomban gazdag szerkesztői úton keresztül befejeztük egy nagyon fontos és jelentős szám kiadását.
Szomorúan, mert jelen kiadást elsősorban felejthetetlen és szeretett elnökünk, Francesco Maria Mari kezdeményezte, aki március 23-án tragikus hirtelenséggel hagyott itt bennünket. Távozása mindannyiunkat hatalmas és mély fájdalommal tölt el.
Nehéz kifejeznünk **hálánkat** az iránt, amit néhai elnökünk az elmúlt években elért némán, mozgalmasan és sok önmegtagadással nyomot hagyván a megújult Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara Intézményén, mintegy láthatóságot és hitelességet adva neki.
Köszönjük Francesco mindazt, amit megvalósitottál, minden tagunk, kamarai testület és a teljes személyzet nevében, akik támogattak Téged az álmod megvalósításában.

Ferdinando Martignago - MOLK Alelnöke

Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria
Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara
Insieme per Crescere – Együtt a Sikerért

Il Ponte

Anno 29 / 2021

"Lo scoprire consiste nel vedere ciò che tutti hanno visto e nel pensare ciò che nessuno ha pensato."

Cit. Albert Szent-Györgyi

Le opinioni espresse negli articoli non impegnano la CCIU. La riproduzione degli articoli è consentita con la citazione della fonte.

QRcode official fanpage

HU ISNN 1786-1157

Indirizzo / Cím:
Lónyay utca 18/A, Budapest 1093, Ungheria

Website: www.cciu.com
Facebook: facebook.com/cciu.molk/
LinkedIn: linkedin.com/company/cciu-molk
E-mail: info@cciu.com
Telefono / Telefon: +36 1 4850200

Orario / Nyitvatartás:
Lunedì-Venerdì / Héftő-Péntek:
09.00 - 18.00

Presidente ad Interim CCIU / MOLK Megbízott Elnöke: Ferdinando Martignago

Segretario Generale CCIU/MOLK Főtitkár: Stefania Speziani

Vice Segretario Generale, Resp. Sviluppo e Vendite / Főtitkárhelyettes, Fejlesztési és Értékesítési Vezető: Cristiana Marano

Consulente esterno Reparto Servizi CCIU / MOLK Szolgáltatások Iroda Külső tanácsadója: Filippo Farkas

Responsabile Ufficio Marketing & Eventi CCIU e Realizzazione Editoriale del Progetto / A MOLK Marketing és Rendezvény Iroda és a projekt szerkesztői megvalósítás Felelőse: Simone Costa

Consulente esterno Marketing per la CCIU / A MOLK Marketing Külső Tanácsadója: Giuseppe De Vita

Editore Responsabile / Felelős kiadó:
Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria / Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara

Prezzo al consumo/ Fogyasztói ár:
3500 ft / 10 €

Indice
Tartalomjegyzék

10 Ministro dell'Agricoltura Ungherese - Contributo Ministeriale
12 Agrárminiszter - Miniszteri köszöntő

14 Istituto Italiano di Cultura - Innovazione e industrie creative, l'esempio virtuoso per il futuro
16 Istituto Italiano di Cultura - Innováció és kreatív iparágak, a jövő felé vezető út értékes példája

18 EME KFT - Il nostro modello di business? INNOVAZIONE!
20 EME KFT - Az üzleti modellünk? AZ INNOVÁCIÓ!

22 ZalaZONE - Sviluppo e Innovazione a Zala
23 ZalaZONE - Innováció és fejlesztés Zalában

24 Comagro Sardo - Resilienza e Innovazione: sono da sempre la nostra missione
26 Comagro Sardo - Reziliencia és Innováció: számunkra mindennapos küldetés

28 Siel - Innovazione come strumento di sostegno alle imprese per l'uscita dalla crisi
30 Siel - Innováció, mint a vállalatok támogatásának eszköze a válság idején

32 Lucart - Innovazione nel nome della consapevolezza ambientale
34 Lucart - Innováció a környezettudatosság jegyében

36 Lajos - Come ci siamo adeguati alla pandemia
38 Lajos - Hogyan alkalmazkodtunk a világjárványhoz

41 Prysmian - Prysmian è pronto!
42 Prysmian - A Prysmian készen áll!

44 Óvártej - Innovazione e mozzarella
46 Óvártej - Innováció és mozzarella

48 Innovando - Innovazione e responsabilità verso una nuova economia circolare
50 Innovando - Innováció és felelősség egy új körforgásos gazdaságra

52 Tecnica Ungheria - L'innovazione e lo sviluppo della tecnologia sono un aspetto primario anche nel capo delle attrezzature sportive
54 Tecnica Ungheria - Az innováció, a technológia fejlesztése a sporteszközök területén is elsődleges szempont

56 Generali - Generali 190. Il rosso è il colore del supporto
57 Generali - Generali 190. A piros támogatás színe

Felfedezni valamit annyit tesz, mint látni, amit mindenki lát, és közben arra gondolni, amire még senki.

Szent-Györgyi Albert

A cikkekben kifejtett vélemények nem köthetőek a MOLK-hoz. A cikkek újboli felhasználása a források jóváhagyásával jött létre

QRcode official fanpage

Perchè l'Innovazione?
Miért az Innováció?

L'edizione di quest'anno de “Il Ponte”, è incentrata sul concetto di Innovazione quale via d'uscita dalla crisi scaturita dalla pandemia. Dinanzi alla terribile contrazione economica dovuta ai diversi lockdowns imposti dai vari Governi, soltanto le attività e i business che hanno implementato le giuste strategie per adattarsi alle difficoltà sono riuscite a resistere e talvolta superare la crisi. In casi come questi, dove si rende necessario un cambio di rotta, si rivela indispensabile mettere in moto un processo di Innovazione, e tale processo ha portato all'adozione di nuove strategie e nuovi modi di fare business. In questi mesi passati, sono state osservate diverse declinazioni del concetto di Innovazione da parte delle diverse aziende, ed in particolare quelle i cui uffici o negozi fisici sono rimasti chiusi a causa delle restrizioni. Si è registrato dunque un boom nell'utilizzo del lavoro in Home Office, nell'apertura di negozi online e servizi di delivery. Altre aziende hanno ritenuto conveniente riconvertire i propri stabilimenti per la produzione di beni che si sono rivelati di prima necessità durante la pandemia, la produzione di mascherine o di prodotti sanificanti ne sono l'esempio più palese.

In questa edizione de “Il Ponte” abbiamo quindi voluto raccogliere le testimonianze virtuose di alcuni dei nostri Soci che hanno saputo resistere innovandosi e riuscendo così nel loro percorso di superamento della crisi. Riteniamo che tali testimonianze possano offrire un importante spunto di riflessione per i nostri lettori, e per tutti coloro che in questi tempi difficili sono alla ricerca del sentiero per l'uscita dalla crisi, la quale ci attanaglia da ormai troppo tempo. È importante ricordare che, soprattutto in situazioni di estrema difficoltà, sia in ambito lavorativo che nella vita, dobbiamo trovare la forza per “cambiare pelle” ed INNOVARCI, solo così potremo sormontare gli ostacoli che si presentano nel nostro percorso. Come sempre, un invito a rimanere uniti.
#insiemepercrescere

Az "Il Ponte" idei kiadásának középpontjában az Innováció, mint a világjárvány okozta válságból kivezető út áll. A kormányok által bevezetett különböző szigorítások miatt bekövetkezett szörnyű gazdasági visszaeséssel szembesülve csak azok a tevékenységek és vállalkozások tudtak ellenállni a válságnak, és akár túl is jutni rajta, amelyek megfelelő stratégiákat alkalmaztak a nehézségekhez való alkalmazkodásra. Az ilyen esetekben, amikor irányváltásra van szükség, elengedhetetlen az Innovációs folyamat elindítása, amely folyamat új stratégiák és új üzleti módszerek elfogadásához vezetett. Az elmúlt hónapokban az Innováció koncepciójának visszaszorulása volt megfigyelhető különböző vállalatoknál, különösen azoknál, amelyek irodáit vagy fizikai üzleteit korlátozások miatt bezárták. Megugrott az otthoni munkavégzés, az online áruházak és a szállítási szolgáltatások megnyitása. Más vállalatok gyárait át kell alakítani olyan termékek gyártására, amelyek a világjárvány idején elsődlegesen szükségesnek bizonyultak; a maszkok vagy fertőtlenítőszerek gyártása a legkézenfekvőbb példa erre. Ebből kifolyólag az "Il Ponte" ezen számában össze akartuk gyűjteni néhány olyan tagunk példaértékű történetét, akik ellen tudtak állni az innováció révén, és sikeresen próbáltak úrrá lenni a válságon. Úgy véljük, hogy ezek a beszámolók fontos gondolatébresztőt nyújthatnak olvasóinknak és mindazoknak, akik ezekben a nehéz időkben kiutat keresnek a válságból, amely már túl régóta tart minket fogva. Fontos, hogy ne feledjük, hogy különösen a rendkívül nehéz helyzetekben, mind a munkában, mind az életben, meg kell találnunk az erőt, hogy "átváltozzunk" és INNOVÁLJUNK, annak érdekében, hogy le tudjuk győzni az utunkba kerülő akadályokat. Mint mindig, ezúttal is ösztönzöm Önöket az összefogásra.
#insiemepercrescere



Ferdinando Martignago

Vicepresidente CCIU

Il Ponte: XXIX év

Il Ponte: Anno XXIX

Quest'edizione de “Il Ponte” è dedicata ad un tema molto importante: l'innovazione. Pensiamo che mai come quest'anno l'innovazione sia dovuta entrare nel nostro modo di vivere per poter superare il grande ostacolo che la pandemia ha rappresentato per tutti noi. Oggi più che mai il mondo ha bisogno di innovare, di cambiare, e di crescere per superare le difficoltà che fin'ora hanno ostacolato tutti i settori.

La Stessa CCIU, nel 2020 si è, infatti, innovata: ha investito in comunicazione e in tutti quei processi di conversione di eventi da fisici a virtuali (webinar), continuando così nella sua opera di informazione, formazione e sviluppo.
Questo tema è dedicato a tutti gli imprenditori, Istituzioni, Associazioni, collaboratori, Soci e Amici della Camera di Commercio che innovando sono riusciti a superare gli effetti di questa calamità che ha colpito tutti indistintamente.
Il Ponte vuole essere un luogo in cui si rende merito all'ingegno e alla capacità di adattamento di queste aziende e delle persone che ne fanno parte, e soprattutto una fonte di ispirazione per tutti noi che tutt'ora affrontiamo questa sfida.
Un enorme grazie alle aziende che hanno partecipato a questa edizione de “Il Ponte” e a tutti i gli imprenditori che che rendono il nostro motto più valido che mai: “Insieme per crescere!”

Az "Il Ponte" ezen kiadását egy nagyon fontos témának szenteljük: az innovációnak. Úgy gondoljuk, hogy még soha nem volt szükség arra, hogy az innováció életmódunk részévé váljon ahhoz, hogy leküzdjük azt a nagy akadályt, amelyet a világjárvány jelentett mindannyiunk számára. Ma a világnak minden eddiginél nagyobb szüksége van az innovációra, a változásra és a növekedésre, hogy leküzdje azokat a nehézségeket, amelyek eddig minden ágazatot akadályoztak.
Maga a CCIU 2020-ban valóban újított: befektetett a kommunikációba és a rendezvények fizikaiból virtuálisba (webináriumok) való átalakításának folyamataiba, folytatva ezzel a tájékoztatási, képzési és fejlesztési munkáját.
Ezt a témát minden vállalkozónak, intézménynek, egyesületnek, munkatársnak, a Kereskedelmi Kamara tagjainak és barátainak ajánljuk, akiknek innovációval sikerült leküzdeniük a mindenkit válogatás nélkül sújtó csapás hatásait.
Az ‘Il Ponte’ olyan hely kíván lenni, ahol elismerést kap e vállalatok és a hozzájuk tartozó emberek találékonysága és alkalmazkodóképessége, és mindenekelőtt inspirációs forrás mindannyiunk számára, akik még mindig küzdünk ezzel a kihívással.
Hatalmas köszönet az "Il Ponte" idei kiadásában részt vevő vállalatoknak és minden vállalkozónak, akiknek köszönhetően mottónk minden eddiginél relevánsabb: "Együtt a növekedésért!".



Stefania Speziani

Segretario Generale CCIU

KOMETA

ANNO 1999

Nourishment for all generations



HonestFood

Saluto Ministeriale

Caro lettore!
L'edizione 2021 della rivista "Il Ponte" si focalizza sul concetto di Resilienza, come una delle maggiori virtù dell'agricoltura ungherese e delle sue imprese di settore. L'epidemia da Coronavirus, con le sue ondate, per oltre un anno ha messo a dura prova la capacità di resistenza del settore agricolo che non era preparato ad un blocco imprevisto.

Gli sviluppi degli ultimi anni nel settore hanno mirato essenzialmente ad un aumento della capacità competitiva dell'agricoltura ungherese. Tale obiettivo richiede come condizione necessaria che agricoltori e produttori alimentari ungheresi acqusiscano capacità di adattamento e flessibilità a contesti di natura mutevole, ad esempio dovuti ai cambiamenti delle condizioni ambientali. I fenomeni climatici correlati al riscaldamento globale in continua e rapida evoluzione hanno sottoposto il mercato e il settore agricolo a pesanti sfide, portandolo ad adattamenti continui come ad esempio nel caso del settore dell'irrigazione che dipende fortemenete dalle condizioni climatiche.

La ricerca, lo sviluppo e l'innovazione del settore agricolo si appoggiano ai fondi nazionali e dell'Unione Europea basandone l'attuazione su risultati scientifici. Il settore agricolo ha ottenuto enormi progressi attraverso l'applicazione delle moderne tecnologie e dei processi di digitalizzazione.

Grazie alla politica rurale del governo ungherese, alla strategia agricola del nostro Ministero, agli incentivi UE e agli investimenti dei fondi nazionali, gli indicatori dell'agricoltura ungherese hanno registrato eccezionali risultati, nonostante il periodo di pandemia, raggiunti nell'ultimo decennio. Laddove la situazione sanitaria da Coronavirus ha chiuso una porta, ne ha aperte di nuove cercando e trovando nuove opportunità di mercato. Gli ostacoli posti dalle misure restrittive e di protezione sanitaria sono stati superati grazie alle nuove e diverse soluzioni. Oltre a mostre online, consultazioni UE e conferenze professionali di settore, le novità hanno riguardato anche l'assistenza fornita ai settori dell'economia agricola e dell'industria alimentare dedicando loro servizi e supporto.



Dr. István Nagy, Ministro dell'Agricoltura Ungherese

Con l'avvicinarsi del prossimo periodo di bilancio della politica agricola comune dell'Ungheria, l'innovazione agricola riceverà un'attenzione ancora più grande, in conformità con le direttive UE. Le soluzioni moderne non solo sono le chiavi per il rilancio dell'economia, ma rappresentano importanti strumenti per affrontare gli effetti nefasti dei cambiamenti climatici sull'agricoltura. Casi esemplari sono lo sviluppo dell'agricoltura di precisone o quello di nuovi prodotti alimentari.

Dunque le risposte più efficaci alle sfide economiche di una pandemia sono investimento e sviluppo. L'edizione 2021 della rivista "Il Ponte", riporta alcuni esempi di innovazione come strumento di innovazione per l'adattamento, la sopravvivenza, il rafforzamento e la crescita di un'azienda nonché come il motore della ripresa economica.

Raccomando vivamente l'attuale edizione de "Il Ponte", all'attenzione dei gentili e stimati lettori, rivolgendomi in particolare agli attori del settore agrario ungherese!

Miniszteri Köszöntő

Tisztelt Olvasó!
Az „Il Ponte" magazin idei kiadása az ellenálló képességre fókuszál, ami a hazai mezőgazdaság, a magyar gazdatársadalom és agrár-vállalkozások egyik legnagyobb erénye. A koronavírus járvány bebizonyította, hogy a magyar mezőgazdaság ütésálló, olyan váratlan, előre nem tervezett „terheléspróba" alatt sem roppan meg, mint a több hullámban támadó, immár bő egy éve tartó pandémia. Az elmúlt évek fejlesztései arra irányultak, hogy növeljük a magyar mezőgazdaság versenyképességét. Ennek egyik alapfeltétele, hogy a magyar gazdák, élelmiszertermelők rugalmasan tudjanak alkalmazkodni a globális felmelegedés miatt gyorsan változó környezeti feltételekhez, az új piaci kihívásokhoz, vagy éppen a szeszélyes időjáráshoz, többek között az öntözésfejlesztéssel. Ebben óriási szerepe van – néhány példát említve – a hazai és európai uniós forrásokból kiemelten támogatott kutatás-fejlesztésnek és a ráépülő innovációnak, a tudományos eredmények gyakorlatba ültetésének, a korszerű technológiák alkalmazásának, az agrárium digitalizációjának. A Magyar Kormány vidékpolitikájának, minisztériumunk agrárstratégiájának, a hazai és uniós forrásokból támogatott fejlesztéseknek, beruházásoknak köszönhetően a tíz éve folyamatosan új rekorderedményeket felmutató magyar mezőgazdaság mutatói a pandémia ellenére is kimagaslóak.

Ahol a járvány bezárt egy ajtót, ott újakat nyitottunk, új piaci lehetőségeket kerestünk és találtunk. Számos innovatív megoldás segített áthidalni a mindannyiunk érdekét szolgáló védelmi intézkedések, korlátozások által kialakult helyzet nehézségeit. Az online térben megrendezett kiállítások, európai uniós egyeztetések, szakmai konferenciák mellett az újszerű megoldások sokrétű segítséget kínáltak az agrárgazdaság, az élelmiszeripar szerteágazó területein. A Közös Agrárpolitika következő költségvetési időszakához közeledve az innováció még nagyobb figyelmet kap Magyarországon az EU-s irányelveknek megfelelően. A korszerű megoldásoknak éppoly nagy szerepet szánunk a gazdaság újraindításában, mint a klímaváltozás kedvezőtlen hatásainak kivédésében, a precíziós gazdálkodás térnyerésében, vagy például az új élelmiszertermékek fejlesztésében. A világjárvány gazdasági kihívásaira a leghatékonyabb válasz a beruházás, a fejlesztés. Az „Il Ponte" magazin 2021-es kiadását lapozgatva élő példákon keresztül tárul fel előttünk, hogy az innováció miként válik egy-egy vállalat talpon maradásának, megerősödésének, növekedésének biztosítékává, a gazdasági fellendülés motorjává.
Jó szívvel ajánlom a Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara kiadványát a tisztelt olvasók, a magyar agrárium szereplői figyelmébe!

Dr. Nagy István
agrárminiszter

Innovazione e industrie creative, l'esempio virtuoso per il futuro

Partiamo dal significato dell'etichetta „industrie creative", ossia quelle attività produttive che si basano sulla generazione di idee (creatività), le quali, applicate ad un prodotto o servizio, assumono valore commerciale, creano ricchezza e posti di lavoro. Le industrie creative operano dunque concretamente nei settori dell'architettura, arti visive e spettacolo, artigianato e design, editoria, produzione cinematografica e fotografia, moda, musica, pubblicità e software di intrattenimento interattivi (videogiochi).

L'innovazione, come componente essenziale della creatività, già prima della crisi economica e produttiva dovuta all'epidemia da Covid 19, è sempre stata dunque il principale motore delle industrie creative sia per la produzione, sia per il superamento di un tipico problema strutturale dei loro settori non da poco, ossia il fatto che una certa parte dei loro prodotti non riesce a raggiungere il successo commerciale, oppure lo ottiene in modo imprevedibile e in tempi lunghi.



Design without Borders 2020

By: Villányi Csaba

È già abbastanza evidente da queste poche parole che il concetto di innovazione è praticamente consustanziale a quello di industria creativa. In più, con la rivoluzione tecnologica e informatica, all'origine di nuovi strumenti di produzione e comunicazione della cultura, l'industria creativa è arrivata ad essere strettamente associata all'industria culturale.

Ciò è dovuto in parte al fatto che è difficile prevedere i gusti e i comportamenti dei consumatori, i quali giungono ad apprezzare il valore del prodotto creativo e culturale in tempi più lunghi della media e solo dopo averlo consumato. Notoriamente l'editoria, il cinema e la produzione discografica sono tra i settori particolarmente toccati dal fenomeno.

In compenso, il prodotto culturale, quando funziona, produce rendimenti mediamente molto superiori rispetto alla maggior parte degli altri beni nonché più durevoli nel tempo, grazie ai diritti del copyright. Le strategie adoperate per gestire l'incertezza della domanda e la conseguente volatilità dei ricavi sono improntate, ancora una volta, all'innovazione e puntano a sviluppare un ampio repertorio di prodotti per ridurre il rischio attraverso la diversificazione e/o a utilizzare il marketing e la pubblicità per ispirare „creativamente" il gusto del pubblico, predisponendolo all'apprezzamento dei nuovi prodotti.

Ma torniamo un attimo allo sviluppo informatico e digitale, grazie al quale oggi tanta parte delle industrie creative mette a frutto la propria creatività. Il consumatore del prodotto creativo-culturale sta assumendo sempre più un ruolo maggiormente attivo nel rapporto con il produttore proprio attraverso la crescente digitalizzazione del processo produttivo che, per esempio, può coinvolgere il consumatore fin dal momento della creazione del prodotto o del finanziamento della produzione: ciò accade per esempio nei laboratori altamente tecnologici in diretto contatto con il mercato dei consumatori (in realtà non siamo molto lontani dal concetto delle botteghe che lavoravano su commissione, salvo che qui i committenti possono essere anche parecchie migliaia e i costi di produzione sono molto contenuti).

La distribuzione o valutazione del prodotto dell'industria creativa rappresentano altri due momenti in cui il consumatore, accanto al produttore, può assumere un ruolo attivo e talvolta determinate per il successo del prodotto.

In conclusione, come nel caso delle industrie creative, che grazie all'innovazione, da sempre, possono affrontare sfide importanti nella loro attività produttiva, l'innovazione può essere anche un ingrediente fondamentale per il superamento della crisi del settore produttivo tutto, causata dall'incredibile esperienza dell'epidemia mondiale da Coronavirus.



Innováció és kreatív iparágak, a jövő felé vezető út értékes példája

Induljunk ki a „kreatív iparágak" kifejezés jelentéséből, vagyis azokból a termelési tevékenységekből, amelyek az új ötletek születésén (a kreativitáson) alapulnak, amelyeket ha egy-egy terméknél vagy szolgáltatásnál alkalmazunk, piaci értékkel bírnak, élénkítik a gazdaságot és munkahelyeket teremtenek. A kreatív iparágak tehát az építészet, a képzőművészet, az előadóművészet, a kézműipar és design, a könyvkiadás, a filmipar, a fotóművészet, a divat, a zene és a reklám területén, az interaktív szórakoztató szoftverek (videojátékok) világában jelennek meg.

Már ebből a néhány példából is kiderül, hogy az innováció kifejezés gyakorlatilag egyet jelent a kreatíviparral. Sőt, a technológiai és informatikai forradalommal, amelynek köszönhetően a megújul a kulturális kommunikáció és új gyártási eszközök jelennek meg, a kreatív iparágak egyre szorosabban kötődnek a kulturális iparhoz. A kreativitás alapvető részét képező innováció tehát már a koronavírus-járvány miatti gyártási és gazdasági válság előtt is a kreatív iparágak mozgatórugója volt.

Ez ugyanúgy igaz a gyártásra, mint az ágazatait nem kis mértékben érintő jellegzetes szerkezeti probléma áthidalására vonatkozóan, azaz hogy a termékeinek egy része nem váltja be a hozzá fűzött kereskedelmi elképzeléseket, vagy ha mégis, akkor azok előre nem látható módon és hosszú időt igénybe véve valósulnak meg.



Design without Borders 2020

By: Villányi Csaba

Mindez részben annak a ténynek tudható be, hogy nehéz előre megjósolni azon fogyasztók ízlését és viselkedését, akik a kulturális és kreatív termék értékét az átlagosnál hosszabb időt követően ismerik fel és ez a termék felhasználását követően történik meg. Köztudottan ez a jelenség leginkább a könyvkiadást, a film- és hanglemezgyártást érinti.

Cserébe viszont a kulturális termék, amikor megtalálja a közönségét, más javakhoz képest átlagosan sokkal nagyobb és a szerzői jogoknak köszönhetően időtállóbb jövedelmet biztosít. A termék iránti érdeklődés bizonytalanságának és a hozzá kapcsolódó bevételek volatilitásának kezelésére alkalmazott stratégiák ismét csak az innovációhoz fordulnak, és arra irányulnak, hogy egy széles termékskála kifejlesztésével, a diverzifikálás által csökkentsék a kockázatot és/vagy olyan marketingfogásokat és reklámokat alkalmazzanak, amelyek a fogyasztó ízlését „kreatív" módon formálva érik el az új termékek kedvező fogadtatását. De térjünk vissza egy pillanatra az informatikai és digitális fejlődésre, amelynek köszönhetően ma a kreatív iparágak nagy része is kamatoztatja saját kreativitását.



Gian Luca Borghese
Direttore Istituto Italiano di Cultura di Budapest
Olasz Kultúrintézet, igazgató

A kreatív-kulturális termék fogyasztója a gyártási folyamatban mindinkább jelenlévő digitalizáción keresztül egyre aktívabb szerepet tölt be a gyártóval való kapcsolatban, amelynek köszönhetően a fogyasztó már egészen a termék megszületésétől kezdve jelen lehet, vagy annak finanszírozásában is szerepet vállalhat. Ez történik például a fogyasztói piaccal közvetlen kapcsolatban álló, csúcstechnológiát alkalmazó laboratóriumokban (valójában nem vagyunk messze az egykor megrendelésre dolgozó műhelyek fogalmától, azzal a különbséggel, hogy ma a megrendelők száma több ezer is lehet és a gyártási költségek meglehetősen visszafogottak). A kreatív ipar termékének terjesztése vagy értékelése két másik olyan momentum, melyben a gyártó mellett a fogyasztónak is aktív, olykor meghatározó szerepe lehet a termék sikerét illetően.

Befejezésképpen elmondhatjuk, hogy a kreatív iparágakhoz hasonlóan – melyek az innovációnak köszönhetően mindig is fontos kihívásokkal találkozhatnak a gyártási tevékenység során – az innováció a koronavírus okozta világjárvány által kiváltott, a gyártói szektor egészét érintő válság legyőzésének alapvető eleme is lehet.

Magyarra fordította:
Grega Lilla és Kádár Ibolya

EME KFT: Il nostro modello di business? INNOVAZIONE!

EME Kft, azienda con sede a Nagykanizsa e membro di Orange1 Holding, gruppo leader nel settore elettromeccanico da oltre 50 anni, spiega il perchè investire in innovazione – non solo in capitale fisico, ma anche in capitale intangibile, umano e intellettuale – è indispensabile per mantenere il proprio business su un sentiero di crescita solido e duraturo.

Per innovazione si intende l'introduzione di nuove modalità che creano un cambiamento positivo nello stato di cose esistente.
L'innovazione è uno degli elementi che permette alle imprese di avere maggiori possibilità di successo ed è in stretto rapporto con gli sviluppi della ricerca scientifica e delle conoscenze e quindi con il progresso.

Perché è importante innovare?

La realtà in cui viviamo è VUCA:

•Volatility: le variazioni importanti ed imprevedibili che subiscono di tutte le variabili in gioco rappresentano la Volatalitá

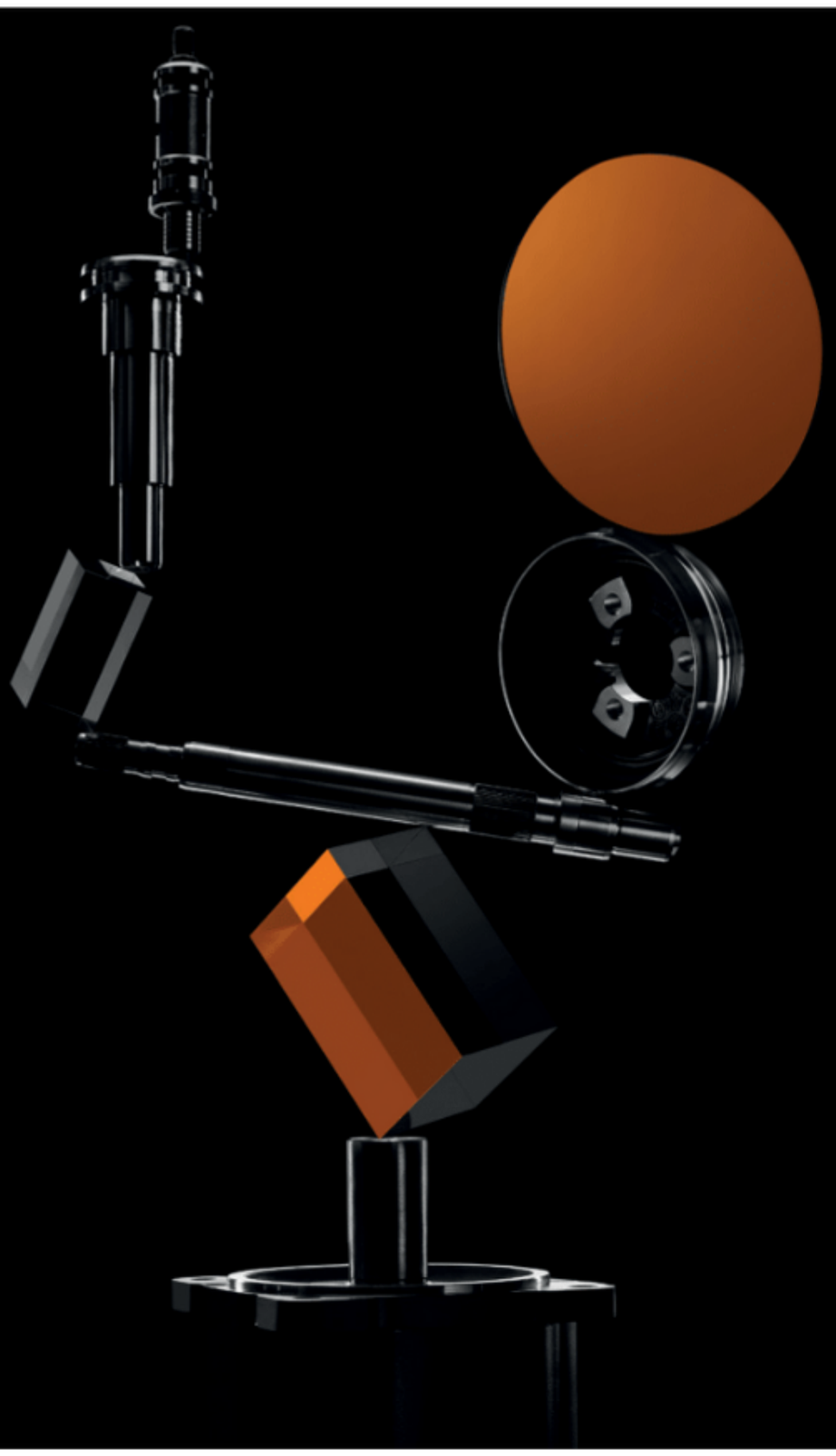
•Uncertainity: l'incertezza si traduce nella non prevedibilità degli eventi (in questi mesi abbiamo scoperto che i Cigni Neri teorizzati da Taleb esistono)

•Complexity: le conessioni sia temporali che spaziali tra tutti gli elementi che compongono la realtà (pensate alla globalizzazione) rendono il nostro mondo Complesso

•Ambiguity: il mondo è Ambiguo perché è difficile da interpretare e concettualizzare

HUNGARY
FROM ORIGIN TO PASSION

ORANGE1 HOLDING



In questo contesto è quindi fondamentale per le organizzazioni mettersi in discussione e cogliere le tante sollecitazioni che giungono dall'esterno o dall'interno dell'impresa per essere al passo con le nuove condizioni del mercato e per rispondervi in modo innovativo.
È fondamentale innovare, poiché in questo modo si produce ricchezza materiale e non, si condizionano i modelli organizzativi e sociali delle imprese e della società, costringendoli a modificarsi ed a migliorarsi nel tempo.
Steve Jobs soleva dire infatti che "innovazione significa dire di no ad un migliaio di cose".

Non si può infatti fare tutto!



Armando Donazzan
ORANGE1 HOLDING President

EME KFT: Az üzleti modellünk? AZ INNOVÁCIÓ!

Az EME Kft., egy nagykanizsai székhelyű cég, a villamos gépgyártás ágazatában több mint 50 éve vezető szerepet betöltő csoport, az Orange1 Holding tagja ad választ arra, hogy miért elengedhetetlen az innovációba való befektetés; nemcsak a fizikai tőkébe, hanem az immateriális, emberi és szellemi tőkébe is, az üzleti tevékenység stabil és tartós növekedési pályán való tartása érdekében.
Innováció alatt olyan új módszerek bevezetését értjük, amelyek pozitív változást hoznak létre a jelenlegi helyzetben.

Az innováció az egyik olyan elem, amely nagyobb sikerlehetőségeket nyújt a vállalatok számára, és szorosan kapcsolódik a tudományos kutatás és az ismeretek fejlődéséhez, vagyis a haladáshoz.

Miért fontos megújulni?

A valóság, amelyben ma élünk, a VUCA:

- Volatility: azok a fontos és váratlan változások, amelyeken az összes érintett változó átesik, együttesen jelenti a változékonyságot

- Uncertainity: a bizonytalanság az események kiszámíthatatlanságát jelenti (az elmúlt hónapokban rájöttünk, hogy léteznek Taleb elméletének Fekete Hattyúi)

- Complexity: a valóságot alkotó valamennyi elem közötti idő - és térbeli összekapcsolódás (gondoljunk a globalizációra) komplexszé teszik világunkat

- Ambiguity: a világ kétértelmű, mivel nehéz értelmezni és jelentéstartalmát meghatározni, konceptualizálni

#WEAREPASSION

www.orange1.eu

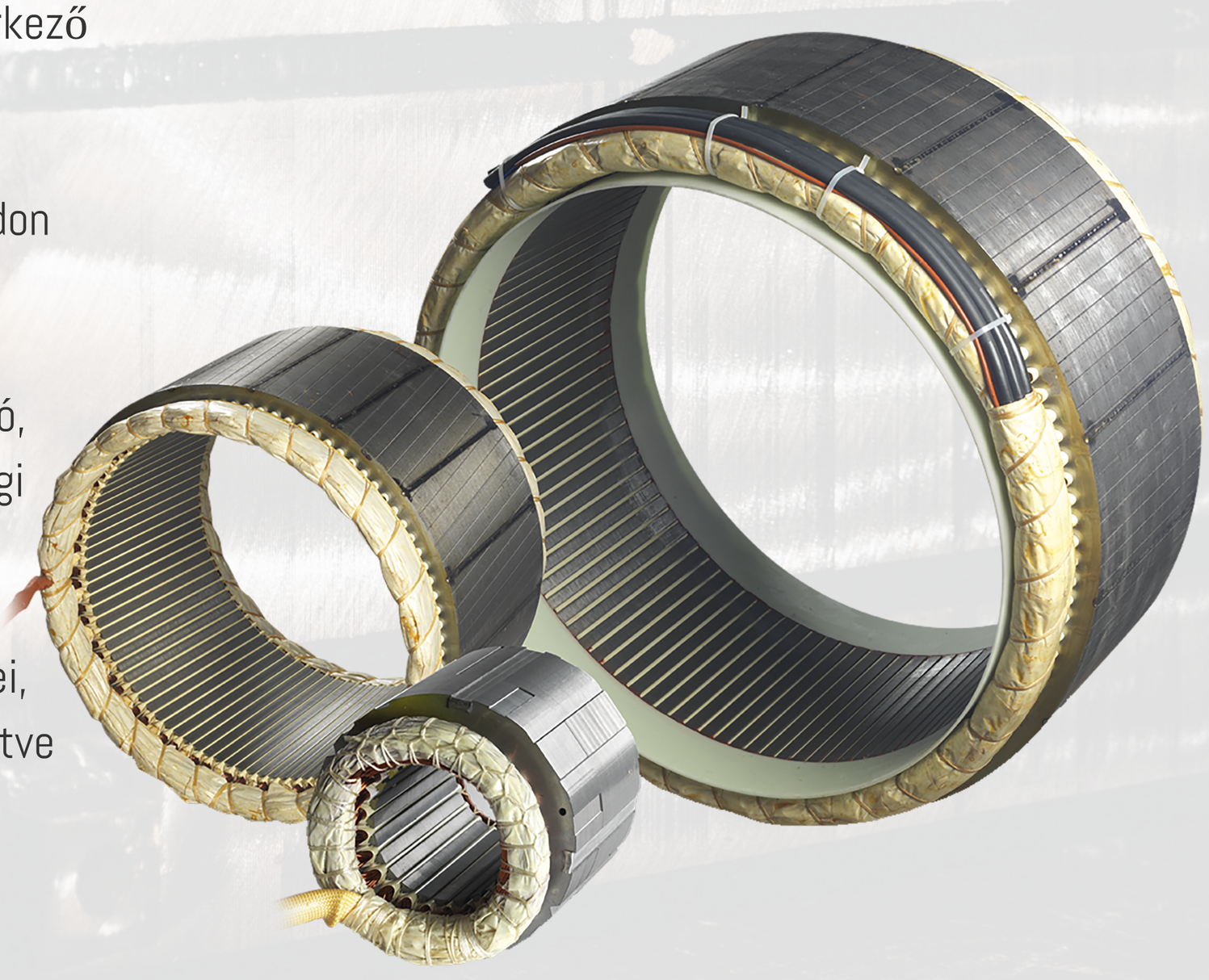


Az Orange1 Elnöke, Armando Donazzan

Ebben az összefüggésben ezért elengedhetetlen, hogy a szervezetek feltegyék maguknak a szükséges kérdéseket, és hasznosítsák a vállalaton kívülről vagy belülről érkező ösztönzéseket, hogy lépést tarthassanak az új piaci körülményekkel, és innovatív módon reagáljanak rájuk.

Steve Jobs mondása volt: „Az innováció dolgok ezreire mond nemet."

Tényleg nem lehet mindent megtenni!



Alapvető fontosságú az innováció, mivel ezáltal anyagi és nem anyagi javak keletkeznek, alakulnak a vállalkozások és a társadalom szervezeti és társadalmi modelljei, változásra és javulásra kényszerítve őket.

Sviluppo e Innovazione a Zala

L'unicità del circuito di prova ZalaZONE, sito a Zalaegerszeg, consiste nel poter eseguire dei test dinamici sia per i veicoli tradizionali, ma anche per veicoli a conduzione autonoma, nonché test per i veicoli a motore elettrico. I primi moduli della pista di prova sono stati completati già nel 2019 e da allora le parti completate sono già state messe a disposizione dei nostri clienti.

istituti di ricerca e altri fornitori di servizi, uno spazio all'interno del parco in cui stabilirsi e svolgere le proprie attività di ricerca, sviluppo e innovazione. Il centro tecnologico e di ricerca già costruito include servizi di misurazioni delle prestazioni dei veicoli, supporto per le simulazioni, test dei sensori radar del veicolo e la presenza di personale specializzato in meccatronica.



L'obiettivo dello ZalaZONE Science and Innovation Park, che verrà realizzato in prossimità della pista di prova, è quello di creare un ecosistema che consentirà la trasformazione della gamma di piste di prova. Il progetto ha inoltre l'obbiettivo di offrire a università,

All'interno del parco ZalaZONE vi sono ulteriori aree messe a disposizione di aziende ed enti di ricerca nel campo dei veicoli, test, sviluppo e validazione e valutazione di risultati dei test.

Innováció és fejlesztés Zalában

A zalaegerszegi ZalaZONE járműipari tesztpálya egyedisége, hogy nemcsak a hagyományos járműdinamikai tesztek elvégzésére nyújt lehetőséget, hanem az automatizált, az összekapcsolt és az autonóm (önvezető) járművek, továbbá az elektromos járművek validációs vizsgálatait is lehetővé teszi.

A tesztpálya első moduljai már 2019-ben elkészültek, azóta az elkészülő részek az ügyfelek rendelkezésére állnak.

A tesztpálya környezetében létrejövő ZalaZONE Tudományos és Innovációs Park fejlesztésének célja, hogy egy olyan ökoszisztéma alakuljon ki, amely hozzájárul a tesztpálya transzlációs hatásának erősítéséhez. A projekt eredményeként a kutatás-fejlesztési bázisokat helyben létrehozó egyetemek, kutatóintézetek és egyéb szolgáltatók tevékenységére építve, és velük együttműködésben, a kutatás-fejlesztésben és innovációban élen járó vállalkozások települhetnek a parkba. A már felépült kutatási és technológiai központban a járműves mérések, a szimulációs támogatás, jármű szintű radar-szenzor vizsgálatok, mechatronikai és tervezési szolgáltatások elérhetők.

A teljes ZalaZONE park további elérhető területei a járműipar, tesztelés, fejlesztés és validáció terén működő vállalkozások és kutató szervezetek számára elérhetők, testreszabott megoldásokkal.





Resilienza e Innovazione: sono da sempre la nostra missione



Nel momento in cui mi accingo a scrivere queste righe sento la necessità di riportare quanto espone la letteratura relativamente al termine resilienza e mi rendo conto che per la nostra azienda, la ComAgro-Sardo Kft., la capacità di resistere agli urti senza romperci è una costanza. Il settore primario dell'agricoltura e dell'allevamento delle bovine da latte che da ormai 25 anni portiamo avanti è un settore che non può non essere resiliente. Il nostro compito è quello di portare avanti la nostra mission tutti i giorni anche davanti alle avversità climatiche o pandemiche come in quest'ultimo anno e mezzo. Qualsiasi cosa succeda ci siamo sempre adoperati affinché la tecnologia e l'innovazione fossero al nostro fianco per permetterci di far fronte alle difficoltà perché noi le vacche le dobbiamo mungere qualsiasi cosa succeda. Nel corso degli anni abbiamo realizzato un impianto a biogas che ci permettesse di autoalimentarci per il riscaldamento, na sala mungitura aggiornata costantemente, un gruppo elettrogeno in caso di mancata corrente, un mini-caseificio per la lavorazione del nostro latte e macchine agricole all'avanguardia e di ultima generazione per le lavorazioni dei campi.

Il mio intento non è quello di cercare la polemica né, tantomeno, cingermi il capo con l'aureola ma vorrei presentarvi quello che è il nostro lavoro, la nostra responsabilità nei confronti della società e delle aziende che lavorano con noi e il nostro obbligo nei confronti delle vacche che alleviamo. Gli allevamenti che oggi tanto sono tacciati di essere il motore inquinate della società sono delle realtà che potrebbero essere paragonate a delle piccole comunità. Nelle nostre comunità le vacche vivono, mangiano, dormono, producono, si riproducono, si ammalano, vanno dal medico, guariscono e, ahimè a volte muoiono. Così come i governanti sono stati chiamati in causa a gestire la pandemia nelle loro città allo stesso modo siamo stati chiamati noi a gestire la pandemia nella nostra comunità, nelle nostre famiglie e in quelle di tutte le persone che con noi mandano avanti l'azienda.
Abbiamo scelto di attuare tutte le metodiche preventive relativamente al distanziamento sociale e all'igiene personale.

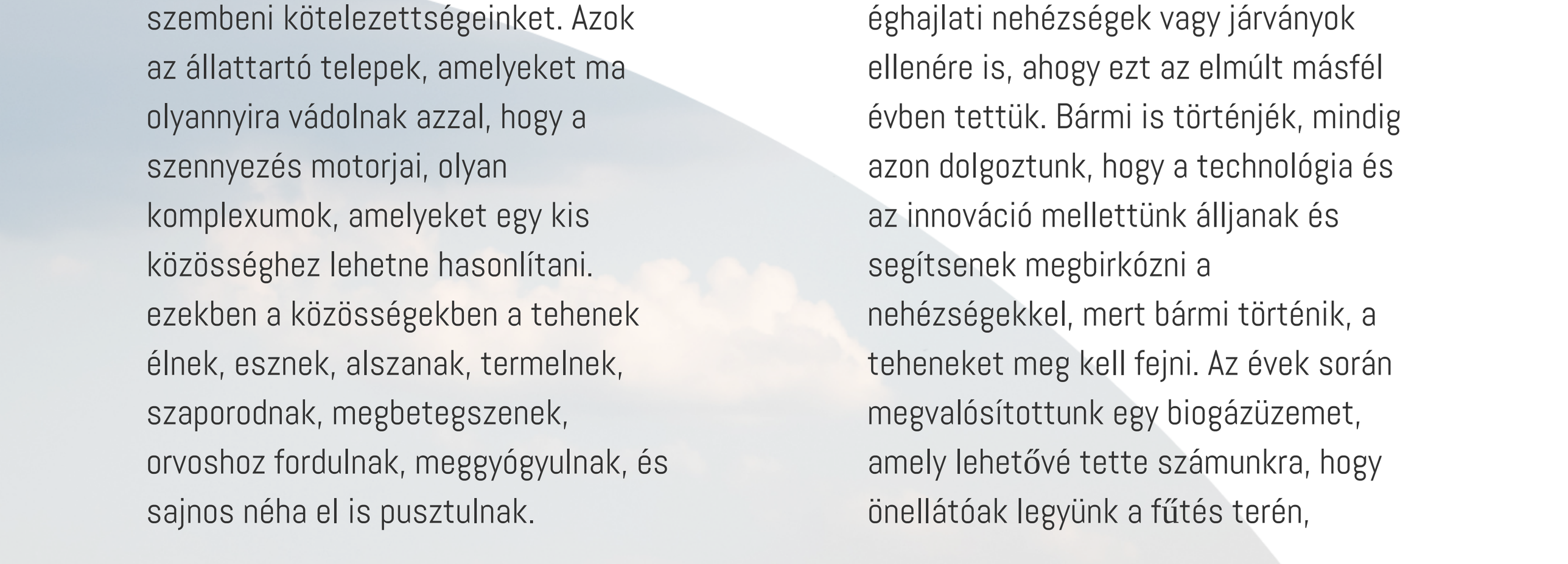


Abbiamo combattuto in prima linea per sensibilizzare il personale all'utilizzo della mascherina e ci siamo dotati di dispenser di disinfettanti per le mani affiggendo cartelloni esplicativi ovunque.Tutti i lavoratori da sempre lavorano con i guanti in lattice e con tute da lavoro e, talvolta, protettive. Abbiamo cercato di mantenere gli impegni contrattuali con i nostri partner e abbiamo continuato a garantire almeno il minimo dell'efficienza in allevamento, in agricoltura e, nel nostro piccolo, ci siamo adoperati per la distribuzione del nostro latte e dei nostri formaggi genuini agli abitanti del paese che ci ospita.
Comagro-Sardo ancora oggi si prepara all'incertezza del prossimo futuro e investe quotidianamente per affrontare qualsiasi sfida si presenti con l'obiettivo di vincere sempre.

Reziliencia és Innováció: számunkra mindennapos küldetés

egy folyamatosan korszerűen tartott fejőházat, áramkimaradás esetére egy generátort, a tej feldolgozásához szükséges mini sajtüzemet és a szántóföldi munkákhoz élvonalbeli és legmodernebb mezőgazdasági gépekből álló gépparkot. A szándékom, nem az, hogy polemizáljak, és még kevésbé, hogy dicsfénnyel övezzem magunkat, de szeretném megismertetni Önökkel a munkánkat, a társadalom iránti és a velünk dolgozó vállalatok felé vállalt felelősségünket és az általunk tartott tehenekkel szembeni kötelezettségeinket. Azok az állattartó telepek, amelyeket ma olyannyira vádolnak azzal, hogy a szennyezés motorjai, olyan komplexumok, amelyeket egy kis közösséghez lehetne hasonlítani. ezekben a közösségekben a tehenek élnek, esznek, alszanak, termelnek, szaporodnak, megbetegszenek, orvoshoz fordulnak, meggyógyulnak, és sajnos néha el is pusztulnak.

E sorok írására készülődve, szükségesnek érzem felidézni a szakirodalom által a reziliencia (1) kifejezéssel kapcsolatban kifejtetteket és rájövök, hogy vállalatunk, a ComAgro-Sardo Kft. számára a sokkoknak való ellenállás állandó képesség. A mezőgazdaság és a tejelő szarvasmarha-tenyésztés elsődleges ágazata, amellyel immár 25 éve foglalkozunk, egy olyan ágazat, mely nem lehet más, mint reziliens. Feladatunk az, hogy minden nap végrehajtsuk küldetésünket, még az éghajlati nehézségek vagy járványok ellenére is, ahogy ezt az elmúlt másfél évben tettük. Bármi is történjék, mindig azon dolgoztunk, hogy a technológia és az innováció mellettünk álljanak és segítsenek megbirkózni a nehézségekkel, mert bármi történik, a teheneket meg kell fejni. Az évek során megvalósítottunk egy biogázüzemet, amely lehetővé tette számunkra, hogy önellátóak legyünk a fűtés terén,



a

Ahogy a kormányzókat felkérték, hogy kezeljék a járványt a városaikban, minket is felkértek, hogy kezeljük a pandémiát közösségünkben, családunkban és azokéban, akik velünk dolgoznak a cég működtetésében. A társadalmi távolságtartással és a személyes higiéniával kapcsolatos összes megelőző módszer alkalmazását választottuk. Az élen küzdöttünk azért, hogy érzékennyé tegyük csapatunkat a maszkok használatára, kézfertőtlenítő adagolókkal szereltük fel a gazdaságot és mindenhova magyarázó táblákat helyeztünk ki. Dolgozóink mindig is gumikesztyűben, munka- és időnként védőruhában dolgoztak. Igyekeztünk betartani a partnereinkkel szemben vállalt szerződéses kötelezettségeinket és továbbra is garantáltuk az alapvető hatékonyságot a tehenészetben,

a szántóföldi növénytermesztésben, és a magunk módján azon munkálkodtunk, hogy tejünket és természetes eljárással készült sajtjainkat eljuttassuk a minket vendégül látó Magyarország lakóinak.
A Comagro-Sardo még ma is a közeljövő bizonytalanságaira készül, és folyamatosan beruház, hogy győzelmi célkitűzéssel tudjon minden kihívással szembenézni.





Bernardino Pusceddu
Imprenditore

Innovazione come strumento di sosteg

SIEL è uno dei principali produttori mondiali di UPS e inverter fotovoltaici. L'epidemia di COVID-19 ci ha colto di sorpresa all'inizio del 2020. Nella nuova situazione che è improvvisamente emersa, abbiamo cercato una possibilità di uscita, chiedendoci quali innovazioni possono aiutarci a superare questo periodo di crisi.
Come primo passo, naturalmente seguendo le indicazioni delle autorità, abbiamo adottato le misure sanitarie necessarie per proteggere la salute dei nostri dipendenti e abbiamo introdotto il lavoro da casa. Per fare ciò, abbiamo aggiornato il sistema IT della nostra azienda ed adottato nuovi Notebook connessi in remoto al nostro server centrale.



Energy S

Abbiamo cercato di ridurre il traffico postale, quindi siamo passati interamente alla contabilità e fatturazione elettronica. Questi accorgimenti altre a proteggere il nostro ambiente, hanno consentito un significativo risparmio economico. Oggi i nostri partners ricevono esclusivamente in forma elettronica, i contratti, la documentazione tecnica e di costruzione avendo la possibilità di visionarli e sottoscriverli in formato digitale. Con l'introduzione di conferenze online, abbiamo potuto seguire con successo i corsi di aggiornamento tra l'Italia e l'Ungheria. Il nostro staff ha ricevuto la formazione, prevista nel periodo primaverile, attraverso un corso di apprendimento a distanza di più giorni. Con l'aiuto del web forniamo consulenze di qualità, corsi di formazione professionale e persino corsi di formazione per fornitori e subappaltatori in Ungheria.

no alle imprese per l'uscita dalla crisi

SIEL Systems

Fortunatamente, le restrizioni imposte a seguito dell'epidemia non hanno influito direttamente sul nostro settore energetico di sicurezza e ci hanno persino imposto compiti aggiuntivi. Con la diffusione dell'epidemia, ospedali, protezione civile, telecomunicazioni e banche hanno improvvisamente emanato molte richieste per il trasporto, l'installazione, il rinnovo e l'espansione di Gruppi Statici di Continuità.

Dal momento che ci aspettavamo questo a causa delle nostre ricerche di mercato preliminari, abbiamo preventivamente rifornito i nostri magazzini e siamo stati in grado di evadere immediatamente gli ordini. Durante il periodo di epidemia, abbiamo prontamente consegnato nuovi Gruppi di Contiuità a molti ospedali, tra cui Budapest, Szolnok, Békéscsaba, Kecskemét, Debrecen, Szeged e Pécs.

Nel campo dell'approvvigionamento di energia rinnovabile, SIEL ha raggiunto un nuovo obiettivo nel 2021! Vincendo una gara d'appalto per una stazione inverter solare da 10 MW, abbiamo raggiunto un livello superiore.

Anche l'approvvigionamento di energia rinnovabile è di fondamentale importanza in una situazione di crisi, con l'uso innovativo della produzione di energia solare.

In conclusione, la migliore strategia in una situazione di crisi è scattare verso il futuro, utilizzando nuovi strumenti innovativi.



Innováció, mint a vállalatok támogatásának eszköze a válság idején

A SIEL Olaszország és a világ egyik meghatározó szünetmentes tápegység és fotovoltaikus inverter gyártója. A COVID-19 járvány minket is váratlanul ért 2020 elején. A hirtelen kialakult új helyzetben kerestük a kitörés lehetőségét, milyen innovációkkal tudjuk átvészelni a válságos időszakot.
Első lépésként természetesen a hatóságok utasításait követve megtettük munkatársaink egészségének megóvása érdekében a szükséges egészségügyi intézkedéseket, és bevezettük az otthoni munkavégzést. Ehhez cégünk informatikai rendszerét korszerűsítettük, és az új hordozható számítógépekről elérhetővé tettük távolból a központi szerverünket, amit egyébként szintén fejlesztettünk.

Igyekeztünk a postai levélforgalmat csökkenteni, ezért teljes egészében áttértünk az elektronikus számlázásra és könyvelésre. Ezzel a környezetünket is óvjuk, de jelentős költségeket is megtakarítunk. Ma már a szerződéseket, ajánlati, szerződési és kivitelezési dokumentációkat is kizárólag elektronikus formában küldjük és fogadjuk partnereinkkel.
Az online konferenciák bevezetésével Olaszország és Magyarország között meg tudtuk valósítani a konzultációkat és a továbbképzéseket is.
Munkatársaink az esedékes tavaszi továbbképzést egy többnapos távoktatás során kapták meg.





A web segítségével bonyolítjuk a magyarországi minőségügyi konzultációkat, szakmai továbbképzéseket, sőt beszállítói és alvállalkozói oktatásainkat is.
A járvány következtében elrendelt korlátozások a mi biztonsági energiaellátási szektorunkat szerencsére közvetlenül nem érintették, sőt, többlet feladatokat róttak ránk. A járvány felfutásával ugyanis a kórházak, a polgári védelem, a távközlés és a bankok irányából hirtelen komoly igény jelent meg a szünetmentes tápegységek és aggregátorok szállítására, telepítésére, felújítására, bővítésére vonatkozóan. Mivel erre előzetes piackutatásaink miatt számítottunk, idejében feltöltöttük magyarországi raktárainkat, és azonnal tudtunk reagálni a megrendelésekre.

A járványhelyzetben sok kórházba szállítottunk azonnal új szünetmentes tápegységeket, többek között Budapest, Szolnok, Békéscsaba, Kecskemét, Debrecen, Szeged és Pécs városokban lévő egészségügyi intézményekbe.
A megújuló energiaellátás terén a SIEL egy új célt ért el 2021-ben! Egy 10 MW-os napelemes inverter állomás tender elnyerésével egy magasabb szintre léptünk. A megújuló energia ellátás a válsághelyzetben is kiemelten fontos, aminek innovatív eszköze a napelemes erőművi energia termelés.
Összefoglalva elmondhatjuk, hogy válsághelyzetben a legjobb stratégia az előre menekülés, új innovatív eszközök alkalmazásával.

Innovazione nel nome della consapevolezza ambientale

L'innovazione è l'attitudine che contraddistingue il Gruppo Lucart dalle sue origini e oggi si traduce nella creazione di prodotti all'avanguardia e soluzioni innovative per vivere meglio il futuro e rispondere alle nuove sfide del mercato. Il Gruppo si presenta sul mercato internazionale proponendo soluzioni innovative per l'igiene composte da prodotti dispensati realizzati in carta tissue in pura cellulosa vergine e carta riciclata (carta igienica, tovaglioli, fazzoletti, asciugatutto, asciugamani, bobinette etc...), e in carta a secco "airlaid", sistemi di dispensazione e saponi. Innovazione e sostenibilità, sintesi della Mission aziendale, sono divenute il punto di forza della strategia del Gruppo. L'importanza delle interconnessioni tra temi economici, sociali e ambientali sono stati la conferma delle decisioni strategiche prese negli ultimi anni puntando con sempre più decisione verso modelli di sviluppo come l'economia circolare e la simbiosi industriale che sono in grado di creare valore condiviso nel rispetto del pianeta.

Importanti sono stati gli investimenti del Gruppo mirati all'innovazione al fine di recuperare o valorizzare le risorse a disposizione.
Sono state infatti installate nuove turbine di ultima generazione per la produzione di energia e calore; utilizziamo materie prime che riducono l'impatto di CO2 durante l'intero ciclo di vita del prodotto; favoriamo soluzioni di mobilità sostenibile ove possibile attraverso l'utilizzo di rotaia e camion a Gas Natural Liquido; utilizziamo un packaging sostenibile impiegando materiali riciclati e riciclabili o compostabili. L'idea che più rappresenta il connubio tra innovazione e sostenibilità è il Progetto EcoNatural, nato nel 2010 con lo scopo di impiegare una materia prima alternativa per la produzione della carta che avesse minori impatti ambientali. L'innovazione di processo mira alla creazione di due nuove materie prime da un materiale come i cartoni per bevande – poliaccoppiati ad uso alimentare – che altrimenti sarebbero stati inviati in discarica e non recuperati.

LUCART PROFESSIONAL
Naturally advanced

Il recupero e riciclo dei cartoni per bevande tipo Tetra Pak®, permette di diminuire l'impatto sull'ambiente per quanto riguarda le emissioni di CO2 e l'utilizzo di cellulosa vergine come materia prima. In particolare, possiamo riassumere il contributo ecologico del Progetto dal 2013 al 2020 dichiarando che Lucart ha contribuito a:

- Recuperare più di 6,5 miliardi di cartone per bevande che corrispondono a 37 volte il giro della terra;
- Evitare l'uso di più di 2,8 milioni di alberi che corrispondono alla superficie di 9.600 campi di calcio;
- Evitare più di 170.000 t CO2 emesse in atmosfera che corrispondono a 1.314.900 viaggi in auto Roma-Milano.

Nella nostra filosofia produttiva, l'obiettivo è quello di creare valore per tutti i nostri stakeholder.
Un progetto di economia circolare, come il recupero dei cartoni per bevande, crea valore per i cittadini e i comuni perché elimina un problema e un costo di smaltimento di quello che altrimenti sarebbe classificato come rifiuto.
Questo progetto crea valore per l'ambiente in generale, limita il consumo di risorse naturali e ispira i consumatori a praticare comportamenti virtuosi.



Omar Baducci
Resident Cluster Sales Manager CEE
presso Lucart Group



Innováció a környezettudatosság jegyében

A Lucart csoport az eddigi innovációs profilját módosította, és napjainkban csúcstermékek és innovatív megoldások létrehozásával jelentkezik az új piaci kihívásoknak megfelelve.

A Csoport innovatív higiéniai megoldásokat kínál újrahasznosított és tiszta cellulózból készült papírtermékekre (toalettpapír, szalvéta, zsebkendő, konyhai papírtörlő, hajtogatott papírtörlő, tekercses törlő), vagy akár "airlaid" termékekre, továbbá adagoló rendszerekre és szappanokra.
Az innováció, a fenntarthatóság (a vállalati küldetés kulcsszavai) a Csoport stratégiájának erősségévé vált.

A gazdasági, társadalmi és környezeti kérdések összekapcsolásának fontossága megerősítette az elmúlt években meghozott stratégiai döntések helyességét, amelyek egyre határozottabban olyan fejlesztési modellek felé irányultak, mint a körkörös gazdaság és az ipari szimbiózis, amelyek képesek megosztott értéket teremteni a térségben, a bolygó megvédéséért.
Fontosak voltak a Csoport innovációra irányuló beruházásai a rendelkezésre álló források helyreállítása vagy növelése érdekében.

Valójában az energia és a hő előállításához a legújabb generációs turbinákat telepítettük és olyan nyersanyagokat használunk, amelyek csökkentik a CO2-hatást a termék teljes életciklusa alatt. Támogatjuk a fenntartható mobilitási megoldásokat, amivel lehetséges a folyékony földgázzal müködtethető szállítási eszközök bevonása. Újszerű csomagolást használunk újrahasznosítható vagy komposztálható anyagok felhasználásával.
Az innováció és a fenntarthatóság kombinációját legjobban képviselő ötlet a 2010-ben született EcoNatural Project, amelynek célja egy alternatív nyersanyag felhasználása a papír előállításához, amelynek kevésbé van környezetkárosító hatása.
A folyamatinnováció célja például, az olyan italos kartondobozok újrahasznosítása, melyek egyébként hulladéklerakóba jutottak volna, illetve nem kerültek volna újra felhasználásra.
A Tetra Pak® típusú italos kartondobozok visszanyerése és újrahasznosítása csökkenti a környezetre gyakorolt CO2-kibocsátását és a szűz cellulóz alapanyagként történő felhasználását.

LUCART PROFESSIONAL
Naturally advanced



A sinistra S.E. l'Ambasciatore d'Italia in Ungheria Massimo Rustico, a destra il Resident Cluster Sales Manager CEE di Lucart Omar Balducci.

Összefoglalva a projekt ökológiai hasznosságát 2013 és 2020 között, a Lucart hozzájárult:
.

- Több mint 6,5 milliárd italos kartondoboz újrahasznosításához, amely megegyezik azzal, mintha 37-szer megkerülnénk a Földet.
- Több mint 2,8 millió fa megmentéséhez, amely 9600 futballpálya felületének felel meg.
- Több mint 170 000 tonna CO2 légkörbe való kerülésének elkerüléséhez, ami annyi szennyezésnek felel meg, mintha 1 314 900-szor tennénk meg a Róma-Milánó távolságot autóval.

Gyártási filozófiánkban az a cél, hogy értéket teremtsünk minden érdekelt fél számára.

A körkörös gazdaság projektje, például az italos kartonok visszanyerése, értéket teremt az állampolgárok és az önkormányzatok számára, mivel kiküszöböli az egyébként hulladéknak minősülő ártalmatlanítás költségeit. Ez a projekt értéket teremt a környezet számára , korlátozza a természeti erőforrások ésszerűtlen felhasználását és inspirálja a fogyasztókat a természetet megvédő magatartás gyakorlására.



Omar Baducci
Resident Cluster Sales Manager CEE
presso Lucart Group

Come ci siamo adeguati alla pandemia

Quando è scoppiata la pandemia, stavamo programmando di affittare un ufficio più grande per il nostro team di 15 persone. Le misure di contenimento hanno sconvolto i nostri piani. Invece di allargare gli spazi, abbiamo dovuto passare allo smart working. La comunicazione con i clienti e i colleghi è cambiata radicalmente. Finora, le consultazioni tra cliente e avvocato si sono svolte di persona. Così abbiamo potuto costruire un rapporto di fiducia necessario per il nostro lavoro. I colleghi erano presenti ogni giorno, ci siamo confrontati sui casi di persona. Lavoriamo in squadra. Oltre alla comunicazione con il cliente sono importanti le consultazioni tra avvocati e praticanti. Di solito più colleghi lavorano allo stesso caso. Attraverso il brainstorming riusciamo a trovare soluzioni creative. A causa del Covid, la possibilità di contatti interpersonali si è ridotta.

Abbiamo dovuto passare ad un metodo di lavoro nuovo, quello digitale. Il passaggio è stato facilitato dal fatto che l'ufficio viene gestito da tempo tramite un sistema informatico online. Utilizziamo da 20 anni un software gestionale personalizzato in cui registriamo e seguiamo le attività. Grazie al sistema siamo riusciti a passare in un solo giorno al digitale o per essere più precisi ad una modalità ibrida. Non abbiamo mai chiuso l'ufficio. Un terzo dei colleghi é sempre presente in turni alternati. Anche le modifiche legislative relative al Covid agevolano le procedure digitali. È diventato possibile, per la controfirma, effettuare l'identificazione necessaria del cliente via Internet senza la presenza fisica. Il lavoro, che prima veniva regolarizzato dalla presenza fisica in ufficio, é oggi monitorato con regolare comunicazione online.

LAJOS STUDIO LEGALE LAW FIRM AVVOCATI ASSOCIATI

Il lunedí i colleghi vengono interpellati individualmente in videoconferenza dagli avvocati dirigenti dello studio per allinearsi sui lavori in corso. Il venerdì pomeriggio organizziamo una videoconferenza più informale con la partecipazione di tutti i collaboratori. Anche la comunicazione con i clienti avviene in gran parte tramite videoconferenze. I partecipanti spesso si trovano in diversi paesi o continenti. Il cliente risparmia il tempo che avrebbe speso nel recarsi a Budapest, inoltre anche le questioni complesse possono essere discusse online. Lo svantaggio è che non sostituirà mai il fascino del contatto personale. Riteniamo che il rapporto digitale possa funzionare bene per i nostri clienti storici, ma per quelli nuovi sentiamo proprio la mancanza della possibilitá di incontrarci di persona. Il segreto della sopravvivenza è l'adattamento. Abbiamo avuto benefici adattandoci alla nuova situazione. Grazie all'utilizzo elevato della tecnologia, il nostro lavoro è diventato più efficiente. Infatti, sto scrivendo questo articolo seduto nella mia poltrona di casa, utilizzando la funzione “dettare” di MacBook. La prossima sfida tecnologica per noi è di introdurre l'applicazione dell'intelligenza artificiale. Nei grandi uffici statunitensi, i contratti vengono giá esaminati e scritti dagli algoritmi. Questo è il passo successivo da intraprendere.

Hogyan alkalmazkodtunk a világjárványhoz

A világjárvány kitörésekor éppen nagyobb iroda bérbevételét terveztük a 15 főből álló csapatunk számára. A járvánnyal kapcsolatos korlátozások felülírták a terveinket. Bővítés helyett át kellett állnunk home office üzemmódra. Gyökeresen megváltozott az ügyfelekkel és a kollégákkal való kapcsolat tartásunk.

Az ügyféllel történő kommunikáción túl nagyon fontosak az ügyvédek és az ügyvédjelöltek egymás között történő egyeztetései. Egy ügyön általában többen dolgozunk. A közös brainstorming során hatékonyabban tudunk kreatív megoldásokat kitalálni. A Covid miatt a személyes kontaktusok lehetősége beszűkült. Át kellett állnunk egy teljesen új online alapú munkavégzésre.



Eddig az ügyfél-ügyvéd megbeszélések többnyire személyesen zajlottak. Így tudtuk kialakítani a munkánkhoz szükséges bizalmi kapcsolatot. Kollégáink minden nap bejártak az irodába ahol az ügyekről személyesen egyeztettünk. Csapatmunkát végzünk.

Az átállást megkönnyítette, hogy az iroda irányítása hosszú idő óta egy online számítógépes rendszeren keresztül történik. 20 éve használunk egy saját fejlesztési programot, amiben kiadjuk és nyomon követjük a feladatokat.

Így egy nap alatt át tudtunk állni home office üzemmódra bár helyesebb inkább egy hibrid rendszerről beszélni. Az irodát nem zártuk be. A kollégáknak kb. egy harmada váltott rendszerben minden nap bejár. A Coviddal kapcsolatos jogszabály változások is elősegítik az online munkavégzésünket. Lehetőség nyílt arra, hogy az ellenjegyzéshez szükséges ügyfél azonosítást személyes jelenlét nélkül az interneten keresztül végezzük. Az irodai jelenlét és napirend megadta a kereteit a munkának. Ezt ki kellett váltanunk egy rendszeres online kommunikációval. Minden hétfőn az iroda vezető ügyvédei videókonferencia útján egyesével elszámoltatják a kollégákat a folyamatban lévő munkákról. Minden péntek délután kötetlenebb videó konferenciát tartunk, amin az iroda valamennyi dolgozója egyszerre részt vesz. Az ügyfél kommunikáció is nagyrészt videókonferencia keretében valósul meg. A résztvevők többször különböző országokban vagy kontinenseken vannak.

Az ügyfél megtakarítja azt az időt, hogy a megbeszélések miatt Budapestre utazzon, illetve összetett kérdéseket is meg lehet beszélni egy videókonferencián. Hátránya, hogy soha nem fogja tökéletesen pótolni a személyes kontaktus varázsát. Szerintünk az online kapcsolattartás jól működhet régi ügyfeleinkkel, de új ügyfeleknél kifejezetten hiányoljuk a személyes találkozás lehetőségét.

A túlélés titka az alkalmazkodás. Valójában profitáltunk abból, hogy alkalmazkodtunk az új helyzethez. A technika fokozott alkalmazása miatt munkavégzésünk hatékonyabbá vált. Ezt a cikket is egy karosszékben ülve otthon írom úgy, hogy a MacBookomnak diktálok. Az ügyvédi irodánk következő technikai kihívása a mesterséges intelligencia alkalmazásának bevezetése lesz. Nagy amerikai irodákban már algoritmusok vizsgálják és írják a szerződéseket. Ez lesz a következő szint, amit meg kell ugranunk.



Dr Lajos Levente
Lajos Ügyvédi Iroda Vezető ügyvédje

LA SOLUZIONE GIUSTA PER IL TUO BUSINESS!

Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria
Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara

Insieme per Crescere – Együtt a Sikerért

Scopri i nostri servizi sul **sito**:
www.cciu.com

Contattaci
servizi@cciu.com

Seguici su

1093 **BUDAPEST** Lónyay utca 18/A

Prysmian è pronto!

È il momento di pianificare il futuro! In Prysmian, il più grande produttore di cavi al mondo, crediamo che ci siano due grandi punti di riferimento che diventeranno cruciali mentre ci muoviamo per creare una società durevole: innovazione e sostenibilità.

Innovazione - il motore del cambiamento

Siamo il più grande produttore di cavi al mondo per un motivo: crediamo che l'innovazione, sia in grande che in piccola scala, sia fondamentale per rendere le nostre società pronte per quello che il futuro ha in serbo per noi.

In Prysmian Ungheria cerchiamo continuamente modi per diventare migliori. I nostri ingegneri hanno sviluppato un nuovo composto di gomma che ottimizzerà la produzione, aumentando al contempo la qualità dei nostri cavi in gomma. Usiamo un EPDM, una gomma sintetica con le stesse proprietà della gomma naturale. Usando l'EPDM, è più facile ottenere il materiale e garantire la disponibilità delle forniture. Grazie ad un trattamento speciale nel nostro stabilimento, possiamo impastare il composto per renderlo molto più omogenea e migliorare la qualità complessiva dei cavi.

Sostenibilità - al centro della nostra attività

L'altro fattore di cambiamento che è un must per la nostra società per sopravvivere a lungo termine, è la sostenibilità. Noi di Prysmian siamo alla ricerca di soluzioni più sicure e rispettose dell'ambiente. Per esempio, al nostro centro di eccellenza di Kistelek abbiamo sviluppato PRYSUN®, un cavo fotovoltaico di alta qualità che trasporta energia rinnovabile dai pannelli solari alle persone in tutta Europa. Produciamo anche Low Smoke Zero Halogen N2XH e N2XCWH, che sono molto più più sicuri sia per le persone che per l'ambiente in caso di incendio. Entrambi sono classificati B2ca secondo il CPR - una scelta sicura che non aggiungerà carburante al fuoco.

Le grandi cose a volte arrivano in piccoli pacchetti, ed insieme possiamo fare la differenza un passo alla volta.



Siamo felici di dirvi di più:
Telefono: +36 1 382 2222
E-mail: infocables-hu@prysmiangroup.com
www.prysmiangroup.hu

Prysmian Group

A Prysmian készen áll!

Ideje hosszútávon gondolkodnunk. A világ legnagyobb kábelgyártójaként a Prysmian hisz abban, hogy két igen fontos szempont előtérbe helyezésével elérhetünk egy biztos jövőképet. Ez pedig nem más, mint az innováció és a fenntarthatóság.

Innováció – a változásért

Okkal vagyunk mi a világelsők. Hiszünk abban, hogy az innováció kis és nagy léptékben egyaránt kulcsfontosságú, ha arról van szó, hogy a társadalmunkat felkészítsük a várható jövőre.

A Prysmian MKM-nél folyamatosan keressük a fejlesztésekre nyitott tereket. Mérnökeink kifejlesztettek egy új gumikeveréket, ami egyszerre segít a gyártás optimalizálásában és a termék minőségének javításában. Egy olyan szintetikus anyagról van szó, ami a természetes gumi pozitív tulajdonságait mind magában foglalja, míg segít számunkra a készleteink elérhetőségének növelésében. A kollégáink által kifejlesztett feldolgozási módszernek köszönhetően a keveréket az eddigieknél homogénebbé vagyunk képesek tenni, ezáltal javítva a kábelek általános minőségén is.

Fenntarthatóság – a munkánk középpontjában

A másik, a társadalmunk hosszútávú túlélése szempontjából elengedhetetlen tényező a fenntarthatóság. A Prysmian-nél mi minden követ megmozgatunk azért, hogy megoldásaink biztonságosabbak és környezettudatosabbak legyenek. A kisteleki kiválósági központunkban kifejlesztett PRYSUN® fotovoltaikus kábelünk a megújuló energia továbbítását szolgálja a napelemektől a háztartásokba egész Európában. Emellett olyan halogénmentes kábelek gyártásával is foglalkozunk, mint az N2XH és az N2XCWH, amik sokkal biztonságosabb megoldást jelentenek az emberek és a környezet számára is egy esetleges tűz esetén. Mindkét termék B2ca CPR besorolással rendelkezik – egy biztonságos választás, ami nem táplálja tovább a tüzet.

A nagy változások mindig kicsiben kezdődnek, úgyhogy tegyünk együtt egy lépést előre egy jobb jövő érdekében.



Bővebb információért állunk rendelkezésre:
Tel.: +36 1 382 2222
E-mail: infocables-hu@prysmiangroup.com
www.prysmiangroup.hu

Prysmian Group

CAMERA NEWS

Rivista italiana della Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria



COMING SOON

PER IL VOSTRO SPAZIO PUBBLICITARIO:
A HIRDETÉSI FELÜLET MEGVÁSÁRLÁSÁHOZ:

SVILUPPOEVENDITE@CCIU.COM

Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria
Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara

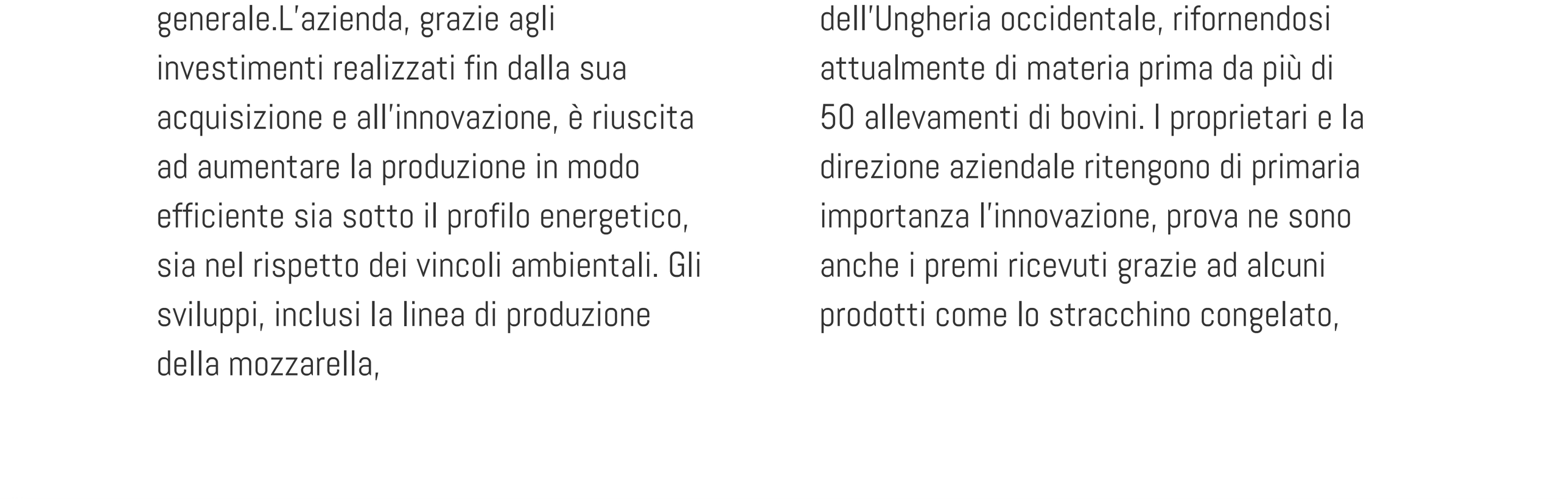
Insieme per Crescere – Együtt a Sikerért

Innovazione e mozzarella



La Óvártej Zrt., con sede a Mosonmagyaróvár, vicino alla frontiera austriaca e slovacca, è una delle imprese alimentari ungheresi con i più alti tassi di crescita, pur mantenendo le antiche tradizioni della lavorazione del latte. Il caseificio, di proprietà del gruppo Valcolatte dal 2013, sull'onda degli sviluppi degli anni precedenti e degli investimenti in corso, continuerà ad espandersi nei prossimi dieci anni.
"Mentre nel 2013 abbiamo lavorato soltanto 33 milioni di litri di latte nel caseificio, abbiamo raggiunto i 90 milioni nel 2020" – dice Carlo Volpe, direttore generale.L'azienda, grazie agli investimenti realizzati fin dalla sua acquisizione e all'innovazione, è riuscita ad aumentare la produzione in modo efficiente sia sotto il profilo energetico, sia nel rispetto dei vincoli ambientali. Gli sviluppi, inclusi la linea di produzione della mozzarella, l'ampiamento del capannone e gli investimenti continuamente in corso riducono i tempi di produzione e rendono il lavoro del personale più facile e comodo. Le linee di produzione automatizzate e gli impianti di confezionamento robotizzati utilizzano le più moderne tecnologie dell'industria alimentare e sono tra le più avanzate nel settore lattiero-caseario nazionale.

Óvártej Zrt., impiega 135 lavoratori ed esporta in tutta Europa e nei paesi del Medio Oriente. E' uno dei più grandi acquirenti di latte della regione dell'Ungheria occidentale, rifornendosi attualmente di materia prima da più di 50 allevamenti di bovini. I proprietari e la direzione aziendale ritengono di primaria importanza l'innovazione, prova ne sono anche i premi ricevuti grazie ad alcuni prodotti come lo stracchino congelato,







vincitore del primo premio OMÉK (Fiera Nazionale di Prodotti Agricoli ed Alimentari) e il Fior di latte mozzarella di categoria "alto di gamma", ingrediente indispensabile per la perfetta pizza alla napoletana. L'innovazione è fondamentale non solo riguardo ai prodotti ma anche sul fronte della gestione del personale. Ágnes Amrein, responsabile delle risorse umane. dichieara:

“Il ruolo della gestione progettuale e la garanzia dell'esperienza ingegneristica sono indispensabili per poter ottimizzare e sincronizzare i processi complessi. “ Con l'ampliamento e l'aumento della capacità produttiva, già ora sono stati creati nuovi posti di lavoro all'interno della società, prima inesistenti.



“Noi accogliamo costantemente le richieste di giovani con competenze tecniche attinenti alla natura delle funzioni da svolgere, che abbiano conoscenza delle lingue italiana e ungherese, e siano motivati dall'ambiente multinazionale ed interessati alle sfide in continua evoluzione dell'industria alimentare moderna."

Missione di grande importanza per l'azienda è la diffusione della cultura italiana del formaggio e della pizza nonché soddisfare, con un servizio di alta qualità, l'accresciuta domanda in Europa e in Ungheria. Possiamo dire che la mozzarella della Óvártej è ambasciatrice dell'autentica cucina Italiana in Ungheria.

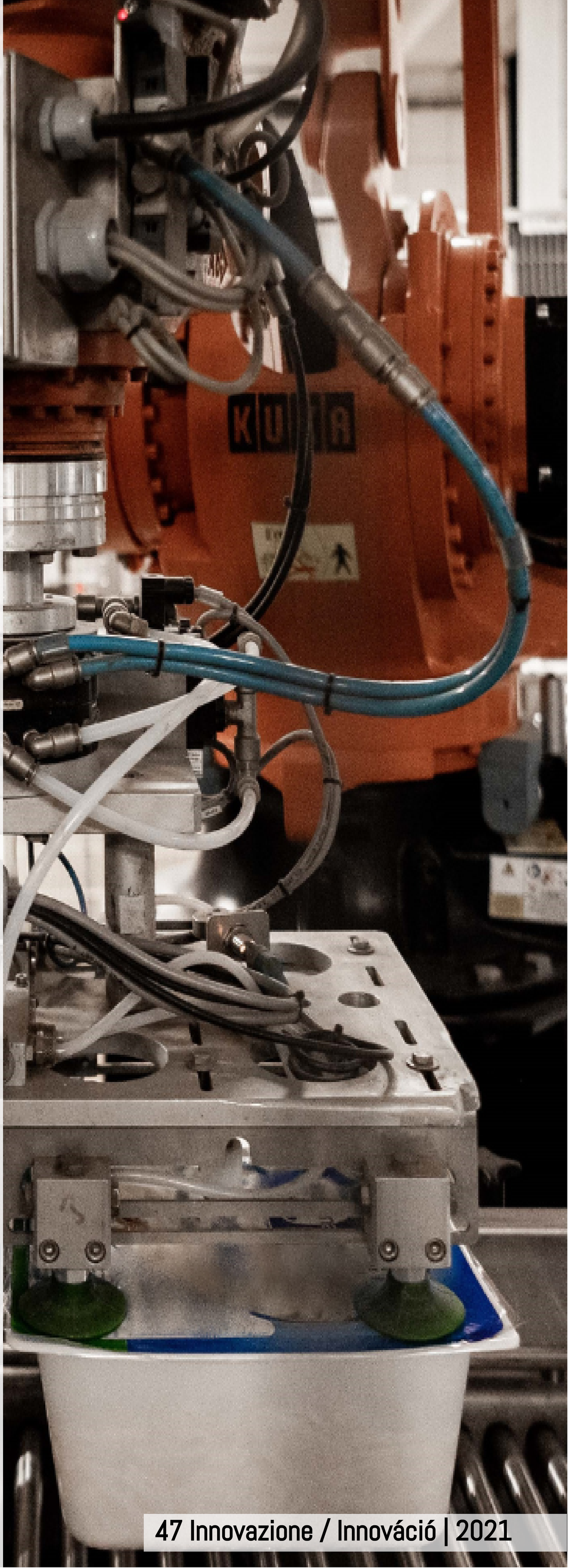
Innováció és mozzarella

Óvártej mozzarellája az olasz konyha magyarországi nagykövete
Az osztrák és szlovák határ közelében, Mosonmagyaróváron működő Óvártej Zrt. egyike a legdinamikusabban fejlődő magyarországi élelmiszeripari vállalatoknak,akik régi tejfeldolgozás hagyománnyal rendelkeznek. A 2013-tól az olasz Valcolatte családi cég tulajdonában álló sajtgyár az elmúlt évek fejlesztései és az éppen zajló beruházások fényében a következő tíz évben folyamatosan tovább fog bővülni Míg 2013-ban mindössze 33 millió liter tejet dolgoztunk fel a sajtgyárban, addig ez a mennyiség 2020-ra 90 millióra ugrott" – mondja Carlo Volpe, az Óvártej Zrt. ügyvezető igazgatója, aki szerint a kezdetőktől zajló beruházásoknak és az innovációknak köszönhetően a magyarországi termelést energiahatékony és környezetkímélő módon növelték az évek során. A fejlesztések, köztük a mozzarella gyártósor, az új üzemcsarnok és a folyamatosan zajló beruházások lerövidítik a termelési időt, könnyebbé és kényelmesebbé teszik a dolgozók munkáját.

Az élelmiszeripar csúcstechnológiáját képviselő gyáregység automatizált gyártósorai, robotizált csomagolási vonalai az egyik legmodernebbek a hazai tejiparban. A 135 munkavállalót foglalkoztató, Európába és a Közel-Kelet országaiba exportáló Óvártej Zrt. a nyugat-magyarországi régió egyik legnagyobb felvásárlója: jelenleg több mint 50 tehenészetből szerzi be az alapanyagot. A tulajdonosok és a menedzsment kiemelt fontosságúnak tartja az innovációt, ezt bizonyítja az OMÉK-nagydíjas fagyasztott stracchino és a top level kategóriát képviselő Fior di latte mozzarella, a tökéletes nápolyi pizza elengedhetetlen alapanyaga.
Amrein Ágnes, HR-vezető elmondása szerint az innováció a termékek mellett a HR-fronton is érvényesül.
„Folyamatosan várjuk olyan szakirányú, illetve műszaki végzettségű, olasz-magyar nyelvtudással rendelkező fiatalok jelentkezését, akiket motivál a nemzetközi hangulat, és érdeklődnek a modern élelmiszeripar folyamatosan változó kihívásai iránt" – fogalmaz Amrein Ágnes.

ÓVÁRTEJ anno 1903

A gyártási kapacitás bővítésével és megújításával már jelenleg is egy sor olyan új munkakör jött létre a cégen belül, amelyek korábban nem léteztek. „A projektmanagement szerepe, a mérnöki háttér biztosítása elengedhetetlen a komplex folyamatok optimalizálásához és összehangolásához". A Mosonmagyaróvár régi tejfeldolgozási hagyományát megtartó modernizálással folyamatosan fejlesztett termelés egyben felelősségvállalás a munkavállalói közösségért.
A vállalat küldetésének érzi az autentikus olasz sajt- és pizzakultúra terjesztését, és az Európában és Magyarországon is megnövekedett igények legmagasabb színvonalú kiszolgálását. Az Óvártej Zrt. mozzarellája az autentikus olasz konyha magyarországi nagykövete.



Innovazione e responsabilita’ verso una nuova economia circolare

L'innovazione rappresenta il motore dello sviluppo e la base per costruire un sistema più sicuro nel prevenire, proteggere e prepararsi ad affrontare ogni forma di minaccia. Una leva imprescindibile per puntare al rilancio dopo questa crisi.
La pandemia e il susseguirsi dei vari lockdown a singhiozzo hanno rivelato quanto il nostro sistema sia vulnerabile ed esposto a rischi. L'emergenza sanitaria ha esercitato una pressione senza precedenti su molte attività economiche, comprese quelle indispensabili al nostro benessere.
Una corretta gestione dei rifiuti sia dalle società che dalle imprese, rientra tra i servizi essenziali per la nostra società e il riciclaggio dei rifiuti è fondamentale per la salute e la sicurezza dei cittadini, per l'ambiente e per l'economia.
Raccolta differenziata e riciclaggio, basati sulla conoscenza e sfruttando l'innovazione come opportunità di sviluppo e di miglioramento di vita, sono requisiti essenziali per parlare di una ripartenza economica, in cui l'economia circolare giocherà un ruolo fondamentale.
Il passaggio ad un'economia circolare non rappresenta quindi solo un vantaggio economico ma anche, e soprattutto, ambientale.
Il sistema circolare prevede un percorso verso l'ottimizzazione delle risorse, tenendo in considerazione la produzione di rifiuti e le varie forme di inquinamento che scaturiscono dai processi di produzione.
In questo contesto è facile riconoscere un fondamentale ruolo al design industriale e dei beni di consumo, alla digitalizzazione e alla gestione consapevole dei rifiuti.
Iniziativa ambiziosa che vuole fungere da pietra miliare per un futuro digitale in un settore in cui chi vi opera è abituato a lavorare in un certo modo e teme che l'innovazione possa inficiare sul metodo di erogazione dei servizi.

Il sistema globale dovrà divenire più resiliente, più verde e più digitale.
Stimolare un cambiamento di sistema che sostenga l'innovazione come opportunità per lo sviluppo delle imprese, volto a preservare posti di lavoro e reddito, sostenere un'economia dinamica, prospera e sostenibile, sono le sfide chiave del momento.In questo peculiare scenario storico, la società Innovando pone le basi della sua vision per la gestione dei rifiuti industriali grazie al suo modello unico di global service, fortemente indirizzato allo sviluppo di sistemi di EPR (Extended producer responsibility), con il quale accompagna le aziende verso una responsabilità più estesa e più consapevole dei rifiuti industriali.
Innovando ha come mission quella di essere il punto di riferimento e partner di aziende, imprese, istituzioni, con cui far fronte alle esigenze in materia di gestione dei rifiuti industriali e del fine vita dei prodotti, sia nel rispetto della compliance, sia in merito ai servizi diretti all'azienda che ai clienti finali della stessa.
La piattaforma web, fortemente innovativa, che Innovando fornisce ai propri clienti garantisce la tracciabilità dei rifiuti in tempo reale, la dematerializzazione dei formulari di identificazione del rifiuto e la conservazione digitale "sicura" in ottemperanza alle normative vigenti, oltre che promuovere una gestione trasparente e incorruttibile basata su sistemi blockchain.
Tutto questo in un'ottica di circolarità del rifiuto, con l'obiettivo di generare "la catena di valore" che trasforma il rifiuto in una risorsa per una nuova vita.



Innováció és felelősség egy új körforgásos gazdaságra

Az innováció a fejlődés motorja és alapja egy biztonságosabb rendszer kiépítésében, mindenfajta fenyegetés megelőzésében, ez utóbbi ellen történő megvédésében és elhárításában a felkészülés során. Mint nélkülözhetetlen eszköz a válság utáni fellendülés elindítására. A világjárvány és a különféle elzárások megmutatták, hogy mennyire sérülékeny és veszélyeztetett a rendszerünk. Az egészségügyi vészhelyzet soha nem látott nyomást gyakorolt számos gazdasági tevékenységre, köztük a jólétünk szempontjából is elengedhetetlen tevékenységekre. A vállalatok és vállalkozások megfelelő hulladékgazdálkodása társadalmunk egyik alapvető szolgáltatása, a hulladék újrafeldolgozása pedig elengedhetetlen az állampolgárok egészsége, biztonsága, valamint a környezet és a gazdaság szempontjából. A tudáson alapuló elkülönített gyűjtés, újrafeldolgozás, és az innováció, amelyet az életkörülmények fejlesztésének és javításának lehetőségeként alkalmaznak, elengedhetetlen előfeltételei annak a gazdaságélénkítésnek, amelyben a körforgásos gazdaság központi szerepet játszik.

A körforgásos gazdaságra való áttérés tehát nemcsak gazdasági, hanem mindenekelőtt környezeti előnyöket is jelent. A körrendszer utat biztosít az erőforrások optimalizálása felé, figyelembe véve a hulladéktermelést és a termelési folyamatokból eredő különböző szennyezési formákat. Ebben az összefüggésben könnyű felismerni az ipari és fogyasztási cikkek tervezésének, a digitalizálásnak és a tudatos hulladékkezelésnek alapvető szerepét. Ambiciózus kezdeményezés, amelynek mérföldköve a digitális jövő mérföldköve lehet egy olyan ágazatban, amelyben az ott dolgozók egy bizonyos módon szoktak dolgozni, és akik attól tartanak,



hogy az innováció befolyásolhatja a szolgáltatások nyújtásának módszerét. A globális rendszernek rugalmasabbá, zöldebbé és digitálisabbá kell válnia. A legfontosabb kihívás egy olyan rendszerváltás ösztönzése, amely támogatja az innovációt, mint az üzleti fejlődés lehetőségét, amelynek célja a munkahelyek és a jövedelem megőrzése, a dinamikus, virágzó és a fenntartható gazdaság támogatása. Ebben a sajátos történelmi forgatókönyvben az Innovando vállalat megalapozza az ipari hulladék kezelésével kapcsolatos elképzeléseit az egyedülálló globális szolgáltatási modelljének köszönhetően,



amely erős mértékben az EPR rendszerek (Extended producer responsibility) fejlesztésére összpontosul, ez által irányítva a vállalatokat az ipari hulladékokkal kapcsolatos szélesebb körű és tudatosabb felelősség felé. Az Innovando küldetése, hogy a vállalatok, vállalkozások, intézmények referenciapontja és partnere lehessen, hogy megfeleljen az ipari hulladékkezelés és az elhasználódott termékek iránti igényeknek, mind a megfelelés betartásával, mind a vállalatnak, mind a végső ügyfeleknek nyújtott közvetlen szolgáltatások tekintetében.Mint nélkülözhetetlen eszköz a válság utáni fellendülés elindítására. Az Innovando által az ügyfelek rendelkezésére bocsátott rendkívül innovatív webes platform garantálja a hulladék valós időben történő nyomon követhetőségét, a hulladék-igazolási űrlapok dematerializálását és a "biztonságos" digitális tárolást az alkalmazandó előírásoknak megfelelően, valamint az átlátható és megvesztegethetetlen Blockchain-rendszeren alapuló kezelést.Mindezt a hulladék körforgásának figyelembevételével, azzal a céllal, hogy létrehozzák azt az "értékláncot", amely a hulladékot új élet erőforrásává alakítja.

L'innovazione e lo sviluppo della tecn primario anche nel campo delle attre

La società Tecnica Ungheria S.r.L.- Produttore di scarponi da sci iniziò la propria attività a Nagykálló nella provincia di Szabolcs-Szatmár-Bereg il 1 aprile di 2008.
Il fondatore é la Tecnica Group Spa. azienda madre italiana, fondata nel 1960. A quel tempo l'azienda era una realtà quasi artigianale, mentre oggi é diventata una grande multinazionale con un fatturato di circa 400 milioni di euro, produttore di brand mondiali.



Il Tecnica Group é un gruppo produttore di attrezzature sportive, il quale produce primariamente scarponi da sci e trekking, sci, snowbord , pattini da ghiaccio e rollerblade e inoltre alcuni degli indumenti neccessari per questi sport con i seguenti marchi: Tecnica, Moon Boot, Nordica, Rollerblade, Blizzard, Lowa. Questi marchi acquistati negli ultimi 20 anni le ha permesso di diventare un'azienda leader mondiale di attrezzature sportive. I prodotti vengono venduti principalmente tramite rappresentanti delle sue filiali prevalentemente in Italia, Francia, Svizzera, Austria, Germania, USA, Canada e Giappone, inoltre tramite rivenditori presenti in tutte le parti del mondo.

nologia sono un aspetto ezzature sportive

TECNICA GROUP

La filiale ungherese del Gruppo attualmente impiega quasi 350 persone. Dal 2008 fino ad oggi l'azienda ha avuto una grande crescita e cambiamento. Finora ad ora sono stati spesi un totale di 16,5 millioni di euro (circa 6 milliardi di fiorni) in investimenti. Tra i marchi prodotti per il mercato mondiale, gli scarponi da sci Tecnica e Nordica vengono prodotti qui al 100%. La massima capacità produttiva puó raggiungere le 5.000 paia di scarponi da sci/giorno, la produzione annuale attualmente é stata di 620.000 paia.
Francesco Bassi,
l'attuale Amministratore Delegato della societá ungherese, ha definito la politica aziendale cosí: „ Manterremo la nostra posizione di leader sul mercato se serviremo i nostri clienti al massimo livello qualitativo possibile , producendo al contempo un valore aggiunto maggiore"
A tal fine implementiamo continui miglioramenti nel campo della produzione. I nostri dipendenti corrispondono alle nuove aspettative, svolgono il loro lavoro nello "spirito" di continua innovazione, aiutando la nostra Azienda a raggiungere i nostri obiettivi comuni.

Al fine di aumentare l'efficienza della produzione, applichiamo la "filosofia Lean" a livello dell'intero gruppo aziendale. Un'azienda „lean" costruisce le proprie attività in base al valore per il cliente e, quindi in ultima istanza, anche per i propri dipendenti. La nostra visione é che i nostri prodotti con la loro qualitá e innovazione corrispondano alle aspettative degli acquirenti e che i nostri lavoratori si sentano membri di una „famiglia" che si occupa di loro.
Condividiamo questa opinione anche durante la pandemia iniziata nel 2020 e continuiamo a produrre scarponi da sci di alta qualitá. É stata una sfida anche per il nostro mercato il calo degli ordini a causa della chiusura delle piste da sci in tutto il mondo. Tuttavia, abbiamo ritenuto nostra responsabilità continuare a mantenere i nostri dipendenti e completare gli investimenti, alcuni con finanziamenti statali, che avevamo iniziato. Malgrado le difficoltá contingenti, da quest' anno riprendiamo la produzione anche dei doposci Moon Boot , brand conosciuto in tutto il mondo.
Finora abbiamo affrontato con successo tutti questi ostacoli, e guardiamo al futuro con un approccio positivo."

NORDICA

Az innováció, a technológia fejleszt területén is elsődleges szempont

A Tecnica Ungheria Kft. sícipőt gyártó társaság 2008 április 01-én kezdte meg tevékenységét Nagykállóban, Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében.
Alapítója, a Tecnica Group Spa. olaszországi anyavállalat, melynek elődje 1960-ban alakult. Ekkor még kisebb házi üzemek formájában működött, mára kb. 400 millió eurós árbevétellel rendelkező, világmárkákat gyártó nagyvállalattá nőtte ki magát.

A Tecnica Group egy sportszergyártó csoport, mely elsősorban sí- és túracipőket, síléceket, snowbord deszkákat, jég- és görkorcsolyákat, illetve a sportokhoz szükséges ruházati cikkeket gyárt, a következő márkanevekkel: Tecnica, Moon-Boot, Nordica, Rollerblade, Blizzard, Lowa.

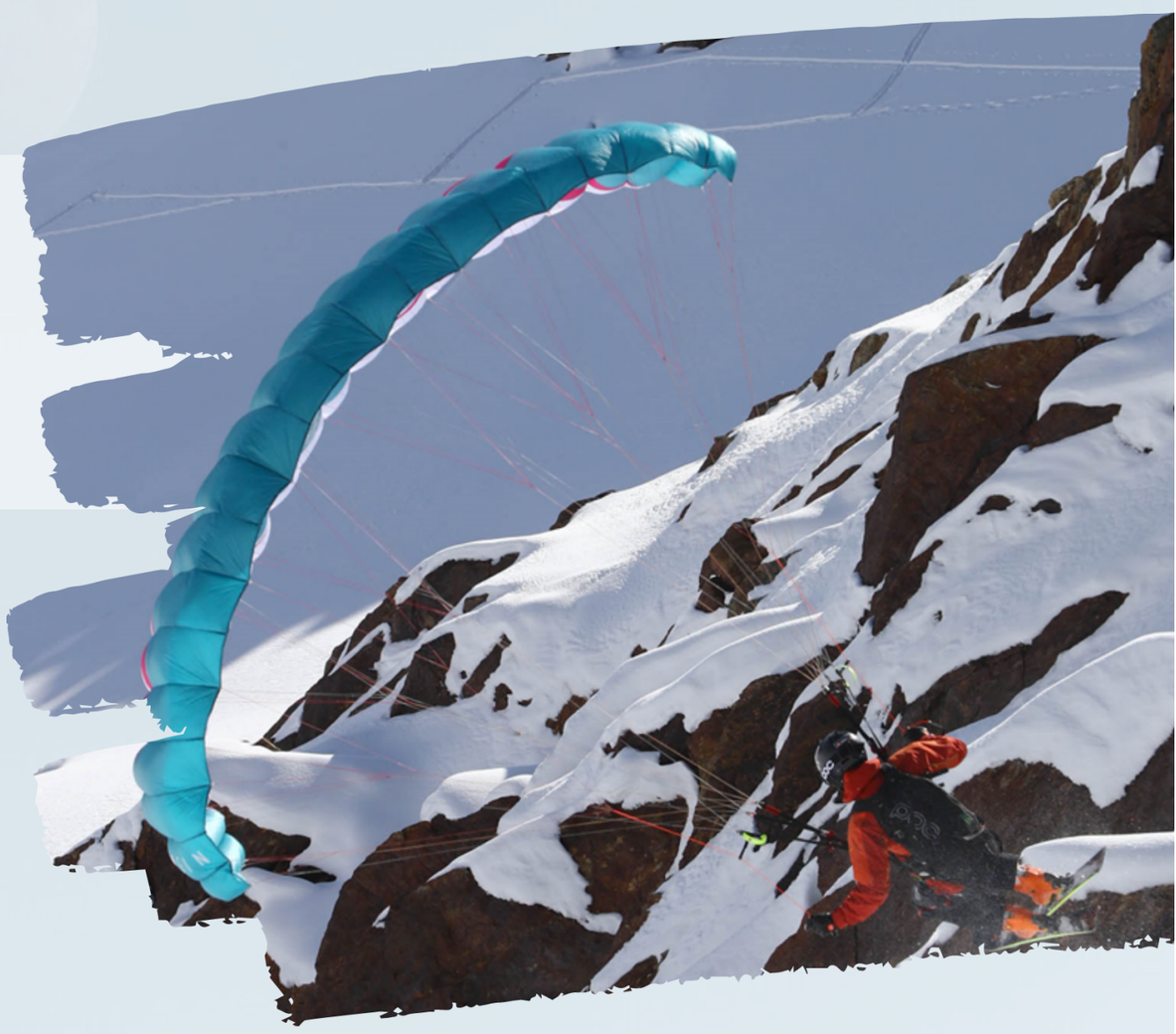
Ezeket a márkákat az elmúlt 20 évben vásárolta fel, s ezzel a világ vezető sportszergyártó vállalata lett. Termékeit leányvállalatainak képviselőin keresztül értékesíti elsősorban Olaszországban, Franciaországban, Svájcban, Ausztriában, Németországban, USA-ban, Kanadában és Japánban, de viszonteladók révén a világ minden részén. A cégcsoport magyarországi leányvállalata jelenleg már közel 350 fő munkavállalót foglalkoztat.





2008 óta a mai napig a vállalat nagy fejlődésen és változáson ment át. Eddig összesen 16,5 millió eurót (közel 6 milliárd forint) fordított beruházásra. A világpiacra gyártott márkák közül a Tecnica és Nordica márkájú sícipő 100%-ban itt készül.

tése a sporteszközök



A termelés legmagasabb kapacitása elérheti akár a napi 5 000 pár sícipőt, az éves termelés jelenleg 620.000 pár. Francesco Bassi a magyarországi társaság jelenlegi ügyvezetője a cég politikáját így határozta meg:
„akkor álljuk meg helyünket a piacon, ha minél magasabb szinten szolgáljuk ki vásárlóinkat, s nagyobb hozzáadott értékkel állítjuk elő termékeinket.



Ezért folyamatos fejlesztéseket valósítunk meg a gyártás területén. Munkavállalóink megfelelnek az új elvárásoknak, az innováció „szellemében" végzik munkájukat, segítve Társaságunkat abban, hogy céljainkat elérhessük.

A termelés hatékonyságának növelése céljából az egész cégcsoport szintjén alkalmazzuk a „Lean filozófia"-t. A „lean" vállalat a tevékenységeit az alapján alakítja ki, hogy a vevő - és nem utolsó sorban a munkavállalók - számára mi az érték. Célunk az, hogy az általunk gyártott termékek a minőségükkel, újdonságukkal maximálisan megfeleljenek a vevők elvárásainak, munkavállalóink pedig érezzék, hogy egy gondoskodó „család" tagjai.
A 2020 évben kezdődött világjárvány időszakában is valljuk ezeket a nézeteket, s minőségi sícipőket gyártunk. Társaságunknak is kihívást jelentett, hogy csökkentek a megrendelések a világszerte bezárt sípályák miatt. Azonban felelőségünknek tartottuk munkavállalóink tovább foglalkoztatását, valamint a megkezdett, államilag támogatott beruházásaink befejezését. A nehézségek ellenére ettől az évtől újra gyártjuk a szintén világszerte ismert Moon Boot hótaposót is.
Eddig sikerrel vettük az akadályokat, ezért pozitív hozzáállással tekintünk a jövőbe is."



Nessuna azienda ben strutturata può avere successo nel lungo periodo senza che ogni membro della comunità si identifichi con essa. Quando grandi persone si incontrano, accadono cose incredibili. Ognuno porta energia, idee e prospettive uniche, ma allo stesso tempo ha una visione comune. Questa è una forza enorme. Con questa forza, continueremo il nostro viaggio per i prossimi 190 anni!



Mihály Erdős
CEO

GENERALI 190
IL ROSSO È IL COLORE DEL SUPPORTO

Festeggiamo il nostro 190° anniversario con un piano di investimenti da 3,5 miliardi di euro e un responsibilitá sociale attiva

Quest'anno Generali ha 190 anni. In questa occasione il nostro gruppo presenta Fenice 190, un piano di investimenti da 3,5 miliardi di euro per sostenere il rilancio delle economie europee colpite dal Covid-19. Crediamo che nell'attuale difficile situazione, possiamo essere i più fedeli alla nostra storia attraverso i secoli se ci rivolgiamo subito al mondo e ai nostri clienti per chiedere aiuto. Il nostro 190 anniversario coincide anche con il fatto che quest'anno raggiungeremo un milione di clienti in Ungheria, cosa che vorremmo rendere memorabile con il supporto di tre importanti organizzazioni civili attraverso la nostra campagna di offerta fiscale dell'1%.



1831
Il 26 dicembre sono state fondate a Trieste le Assicurazioni Generali Austro-Italiche con un capitale di 2 milioni di scellini austriaci.



1832
Il prossimo anno i primi uffici apriranno a Budapest, Vienna, Praga e Lubiana.



1887
Mór Jókai viene eletto nel consiglio di Trieste. Jókai è anche un convinto sostenitore dell'idea di assicurazione e di Generali.



1989
La prima filiale di Generali nei paesi ex-socialisti apre a Budapest, dopo aver dovuto lasciare diverse regioni dopo la seconda guerra mondiale.



2015
Grazie alla sua operatività stabile a lungo termine, Generali diventerà leader di mercato e comincerà a rinnovare le proprie attività per mantenere la propria posizione stabile.



2020
Per effetto dell'epidemia, Generali fornisce centinaia di milioni di fiorini di supporto e un pacchetto completo di misure per i suoi dipendenti, i clienti e il mondo.



2021
Generali giunge il suo 190° anniversario. In Ungheria stiamo raggiungendo un milione di clienti domestici, che festeggiamo con una campagna dell'1% per tre organizzazioni della società civile. Il gruppo si sta concentrando sull'assistenza di post Covid-19.

1831-2021

QUI PER TE!



Egyetlen átgondolt, jól felépített vállalat sem lehet sikeres hosszú távon anélkül, hogy a közösség minden tagja ne azonosulna vele. Amikor nagyszerű emberek jönnek össze, elképesztő dolgok történnek. Mindenki egyedi energiát, ötleteket és perspektívát hoz, ugyanakkor közös elképzeléssel rendelkezik. Ez egy hatalmas erő. Ezzel az erővel felfegyverkezve folytatjuk utunkat a következő 190 évben!



Erdős Mihály
elnök-vezérigazgató

GENERALI

GENERALI 190
A PIROS A TÁMOGATÁS SZÍNE

3,5 milliárd eurós beruházási tervvel és aktív társadalmi szerepvállalással ünnepeljük a 190 éves fennállásunkat

Idén 190 éves a Generali. Ez alkalomból cégcsoportunk a Fenice 190 elnevezésű kezdeményezés keretében 3,5 milliárd eurós beruházási tervet indít, amely a Covid-19 által sújtott európai gazdaságok újjáélesztését szolgálja. Hiszünk abban, hogy a mostani nehéz helyzetben akkor lehetünk a leghűbbek a korszakokon átívelő történetünkhöz, ha most is segítségnyújtással fordulunk a világ és az ügyfeleink felé. A 190 éves jubileumunk egybeesik azzal is, hogy Magyarországon idén érjük el az egymilliós ügyfélszámot, amit három kiemelt civil szervezet támogatásával szeretnénk emlékezetessé tenni 1% adófelajánlási kampányunkon keresztül.



1831

December 26-án Triesztben megalakul az Assicurazioni Generali Austro-Italiche 2 millió osztrák schilling tőkével. Ezután sorra nyílnak az európai fiókok.



1832

Budapesten, Bécsben, Prágában és Ljubljanában már a rákövetkező évben megnyílnak az első irodák.



1887

Jókai Mórt beválasztják a trieszti igazgatótanácsba. Jókai elkötelezett híve a biztosítás eszméjének és magának a Generalinak is.



1989

A Generali elsőként Budapesten alapít leányvállalatot a volt szocialista országok közül, miután számos régiót el kellett hagynia a II. világháborút követően.



2015

A hosszú távú stabil működésnek köszönhetően a Generali piacvezetővé válik, és megkezdi működésének megújítását, hogy megőrizze stabil pozícióját.



2020

A járvány hatására a Generali többszázmillió forintos támogatást és átfogó intézkedéscsomagot indít dolgozóinak, ügyfeleinek és a világnak.



2021

190 éves évfordulóhoz érkezik a Generali. Magyarországon elérjük az egymilliós hazai ügyfélszámot, amit három társadalmi célú szervezetnek nyújtott 1%-os kampánnyal ünneplünk. A vállalatcsoport a Covid-19 járvány utáni segítségnyújtásra összpontosít.

190
1831-2021

ÉRTED VAGYUNK

COMING SOON

Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria
Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara



MONOGRAFIA 2021

UNGHERIA IN PILLOLE

Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria
Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara

Insieme per Crescere – *Együtt a Sikerért*

DAI UNO SLANCIO AL TUO BUSINESS!

www.cciu.com

marketing@cciu.com

www.facebook.com
/cciu.molk

www.linkedin.com/compan
y/cciu-molk

CCIU MOLK

La Burrata Mozzarella Kft.
2699 Szügy, Mikszáth út 21/B.
e-mail: info@laburratamozzarella.com
web: www.laburratamozzarella.com
Fb: /laBurrataMozzarella

Il segreto per genuinità, freschezza e bontà?...
Il nostro latte di Alta qualitá, prodotto in Ungheria,
lavorato con sapienza e tradizione italiana e la cura che mettiamo per trasformarlo.

DALLA TERRA ALLA TUA TAVOLA.

Természetes, friss és finom. Mi a titkunk?
Olasz szaktudással és hagyományok szerint feldolgozott magas minőségű tej,
amit Magyarországon termelünk meg és az elkötelezett odafigyelés,

mely a TERMŐFÖLDTŐL A TÁNYÉRODIG kíséri termékeinket.



/laBurrataMozzarella